

# HORA NOVA



El remolí electoral en el qual estem immersos ens obliga a distreure, també, un xic la nostra atenció vers fets que, si bé senzills, no resten sense valor humà. Així és el cas de l'elecció de dues Pubilles, la de Peralada i la d'Espolla. A la fotografia de dalt, M<sup>a</sup> Isabel Torrent, de 17 anys, Pubilla de Peralada. A sota, Lluïsa Cos, de 16 anys, Pubilla d'Espolla. Heus aquí dues dones joves, que encara no tenen edat per a votar.

**9PAIS 9PAIS 9PAIS 9PAIS**

# S'acosta l'hora zero

**Dia 3  
d'abril**

**A la majoria dels empordanesos, fins ara, mai no se'ns havia cridat a elegir els nostres ajuntaments**

A la majoria dels empordanesos, no se'ns havia cridat a elegir els nostres ajuntaments. Des del 20-N hem votat quatre vegades: dos referèndums i dues legislatives. En aquest sentit anar a les urnes ja no ens ve de nou. Fins i tot hom troba la cosa rutinària i es produeix certa indiferència que fa augmentar l'abstenció.

Ara, però, el cas no és pas el mateix. Ara, tenim l'oportunitat d'escollir els homes que volem com a regidors. Són eleccions locals i tots aquells que demanen el nostre vot, trepitgen amb nosaltres els carrers del mateix poble o de la mateixa ciutat. Els coneixem.

La història de cada co-

munitat, petita o gran, és la història de la comarca i totes les comarques formen Catalunya que és una nació que ha d'integrar-se dins el ventall d'autonomies que formaran l'estat espanyol.

Aquesta és doncs la importància que el proper tres d'abril tindrà el nostre vot. Tot allò que volem a nivell nacional o estatal hem d'aconseguir-ho ací. Si ens agrada una candidatura, votem-la. Si una altra no ens plau, votem també perquè la nostra papereta ajudi a enderrocar-la. Votem sempre. Pensem que darrerament, partits que hom els feia triomfadors han quedat força lluny del seu lloc dins del ventall polític,

perquè molt vots s'han quedat a casa. Cal mesurar la importància d'aquests vots i fins i tot la d'un tot sol.

L'administració del nostre municipi durant els propers quatre anys està a l'abast de tots. Portem a l'ajuntament aquells que considerem més adients. Però fem-ho. Cal que exercim el nostre dret i complim amb la nostra obligació. Si no expressem la nostra voluntat d'una manera total, ens exposem a que el primer consistori democràtic després de quasi mig segle no sigui representatiu. I aleshores no ens podrem queixar. S'acosta l'hora zero. Aprofitem-la.

Roses: La Comissió Gestora Municipal s'acomiada amb un balanç positiu

## Janot i Cinta de l'Escala

Llegenda de l'olla, la popular roca que es troba entre la punta Falconera i Montgó





# El protagonisme per al poble

La campanya electoral per a les legislatives de l'1 de març s'ha caracteritzat per l'obsessió de convèncer-nos de que només hi ha dos partits: UCD i PSOE; o millor dit, dues opcions: dretes o esquerres representades, respectivament, per aquests partits.

Ara els hi toca el torn a les municipals i sembla que segueixen amb la mateixa tàctica de bipolaritzar les forces que han de governar els ajuntaments.

Els resultats de l'1 de març han demostrat que això és fals. Els dos grans han millorat molt poc les seves posicions, i sí que han avançat el PCE i partits nacionalistes d'esquerra.

A les municipals els mitjans econòmics per mantenir la campanya juguen un paper important, però més important és el paper que juga l'actuació diària, en les lluites reivindicatives, ciutadanes i populars dels integrants de les candidatures.

Nosaltres, el Bloc Català de Treballadors, com a candidatura d'esquerres, que aplega al seu voltant amplis sectors obrers i populars (sindicalistes, professionals de l'ensenyament, joves, dones...) ens creiem obligats a ser presents entre les opcions que es presenten a Figueres.

Tres punts justifiquen la nostra candidatura:

1.- Fer una política d'oposició a l'Ajuntament davant els pactes i el «consensus» entre els partits majoritaris d'esquerra i dreta.

2.- Dur a l'Ajuntament les reivindicacions de les classes obreres i populars, sorgides de les organit-

zacions de base (associacions de veïns, col·lectius de barris, associacions de pares, ateneus populars, entitats culturals, sindicats, grups de dones...)

3.- Impulsar des de l'Ajuntament la creació d'un moviment unitari ampli, que impedeixi amb les seves mobilitzacions i reivindicacions, que l'Ajuntament actuï d'esquenes al poble.

Creiem que el vot útil és el que recull la opinió dels sectors que tenen el dret de fer sentir la seva veu i no es senten representats per una política d'intermediaris i de supeditació. Per això el vot per al Bloc Català de Treballadors és un vot útil; perquè allà on han sorgit moviments de base hi hem estat nosaltres intentant fer una política unitària, deixant de banda les ideologies particulars en favor dels interessos populars.

Els nostres candidats han participat a la organització de l'Assemblea de Catalunya, al Congrés de Cultura Catalana, formació de les CC.OO., a les campanyes per l'amnistia total, per la llibertat d'expressió, la lluita pels Aiguamolls, i l'Albera, formació del Grup de Dones de l'Alt Empordà,...

La nostra finalitat no són només les eleccions, sinó la consecució de la mobilització de les classes populars per fer front a llurs problemes. No pretem ser una alternativa de poder municipal sinó un vehicle de participació i una punta de llança per al control sobre l'Ajuntament per part dels figuerencs i figuerenques.

Rosa Geli i Anglada

Candidata independent pel B.C.T.

## Queman una pancarta electoral

### INCENDIO DE UNA MOTO

(Redacció).- A primeras horas de la tarde del miércoles de la semana pasada, un individuo de aspecto extraño prendió fuego a la pancarta de las juventudes de U.C.D., situada en la parte alta de la Rambla.

Según testigos presenciales, el individuo cogió una silla de uno

de los bares, con la que se ayudó para alcanzar la tela de la pancarta, que prendió inmediatamente.

Cuando la pancarta aun ardía el hombre se retiró de la escena con toda tranquilidad, no sin antes haber devuelto la silla al lugar donde la había cogido.

En el interior de un portal de la calle Hermanas Massanet, se incendió el pasado domingo una moto, lo que provocó la consiguiente alarma. El hecho no tuvo mayor importancia, aunque en un principio se especuló sobre la posibilidad de un atentado al local de Convergència, situado en el entresuelo del edificio.

# HORA COMIC

de Xavi Rosell



### PARTIDOS POLITICOS 1

Como que los partidos políticos colocaron pancartas en el primer salón de la ciudad -la Rambla, a pesar de haber bajado muchísimos enteros de concentración y representatividad, continua siendo el primer salón- si uno va distraído, se confunde. Quiero decir que cuando observa la pancarta permanente del «Museo Dalí», ahora también le parece la de un partido político.

### PARTIDOS POLITICOS 2

Se sigue comprobando que algunos partidos continúan pegando sus carteles encima de los que ya estaban colocados. Además, con tranquilidad, con naturalidad. Con tanta naturalidad que en ocasiones flota como un espíritu de «coalición», de tan perfectamente pegados como van unos con otros, pero anulándose, claro. ¿Por qué? pues, simplemente, porque siempre ha empezado el «otro».

-Nosaltres hi erem primer. Ens els varen tapar. Doncs, ara hi tornem...

Da la sensación de que ya se vigilan en zonas determinadas y se van turnando, hasta que los papeles se acaben o hasta el último día. porque después, sin remedio, ya vendrá el destape...

### LOS SATIRICOS

Aunque todos los tiempos sean buenos para la sátira, éste de ahora con ámbito de aprendizaje político abierto, resulta un campo inmejorable. Hay que saludar la reaparición de «El Be Negro» como signo notable en el carácter de la recuperación de las cosas. Porque la sátira también ayuda lo suyo a la estabilización general, y en la manera de seguir hacia adelante. Hace las veces de contrapeso ante las ideologías excesivamente catapultadas, demasiados perfectas e idas, con tanta frecuencia, de las realidades. Si las sátiras se saben tomar -és otra de las cosas que «también» tendremos que aprender, a acostumbrarnos resultan excelentes. Claro que precisan de un equilibrio elemental: que se sepan decir. Como esas que suelta todas las semanas, desde hace la friolera de sesenta y cuatro años, «Le Canard enchainé», padre y madre de tantas publicaciones nuestras que no pudieron, por desgracia, con tanta continuidad. Porque precisamente las interrupciones explican muchas cosas. Y, por otro lado, mientras se pueda reemprender... hay esperanza.

### Concepció Ferrer a Brussel·les

(Redacció).- Concepció Ferrer ha estat a Brussel·les durant els darrers dies 23 i 24 per tal d'assistir a una reunió del Comitè Directiu de la Unió Europea de la Federació Demòcrata Cristiana.

De la mateixa manera participà el dia 24 a la presentació de les eleccions al Parlament Europeu que tindran lloc enguany.



# La importància d'un vot a les eleccions municipals

Explicació de la Llei de Hont, que afavoreix les grans formacions en contra de les minories

(Redacció).- Sens dubte que les Eleccions Municipals, han despertat més curiositat entre els ciutadans que les passades eleccions per a ocupar els escons del Congrés o el Senat.

Malgrat que els votants semblen estar un xic apàtics a l'hora d'assistir a les xerrades de les diverses opcions polítiques, es palpa al carrer un interès més gran per veure qui seran els representants del poble. Tot això suposem que contribuirà a rebaixar aquest fatídic 32,82 % d'abstenció de les passades generals.

Per col·laborar en aquest interès del ciutadà, i també per rebaixar

aquest abstencionisme, s'exposa avui el procés electoral, des de que l'elector emet el seu vot fins a la designació dels regidors electes.

## COM S'HA DE VOTAR

El dia de les eleccions és el proper 3 d'abril; els col·legis electorals obriran les portes a les 9 del matí i les tancaran a les 8 del vespre per a fer l'escrutini.

Els col·legis, es dir, els lloc on s'ha de votar son els mateixos de les eleccions generals. Allà on es podran trobar les paperetes de tots els partits, i les cabines per tal de que el vot sigui secret. També serveixen les que reparteixen a domicili els candidats.

	Vots	%	2	3	4	5	6	7	I	II
A	4501 <sup>(1)</sup>	27,90	2250 <sup>(4)</sup>	1500 <sup>(7)</sup>	1125 <sup>(11)</sup>	900 <sup>(15)</sup>	750 <sup>(18)</sup>	643	6	6
B	3864 <sup>(2)</sup>	23,95	1932 <sup>(5)</sup>	1288 <sup>(9)</sup>	966 <sup>(14)</sup>	773 <sup>(17)</sup>	644 <sup>(21)</sup>		6	5
C	3352 <sup>(3)</sup>	20,78	1676 <sup>(6)</sup>	1117 <sup>(12)</sup>	838 <sup>(16)</sup>	670 <sup>(20)</sup>			5	4
D	1312 <sup>(8)</sup>	8,13	656 <sup>(19)</sup>	437					2	2
E	1287 <sup>(10)</sup>	7,98	643						1	2
F	985 <sup>(13)</sup>	6,10	492						1	1
G	804	4,98							0	1

El votant, amb el seu document «Nacional d'Identidad», s'ha de presentar a la taula i comprovar la seva inclusió en el cens.

Les llistes són tancades. Això vol dir que no es poden votar tres persones d'una llista i quatre

d'una altra: s'ha de votar tota la llista; per tant, és molt important, NO FER CAP SENYAL a les paperetes, perquè, aleshores els vot seria nul. També seran anul·lades les paperetes que no siguin oficials o vagin en un sobre no oficial. Les paperetes que no vagin dintre el sobre. Quan hi hagi més d'una papereta en un sobre.

## LLEI D'HONT

Un cop tancats els col·legis i coneguts els resultats parcials, es sumen per tal de conèixer el resultat total de cada localitat. Els llocs que ocuparan a l'ajuntament els candidats es determinat per la denominada llei d'Hont.

Aquesta llei es la mateixa que s'utilitza a les passades eleccions generals per a determinar els escons del Congrés. El resultat no es exactament proporcional al número de vots obtinguts, sinó que hi ha unes correccions que tenen per objecte afavorir les grans formacions en contra de les minories.

La millor manera d'explicar la llei d'hont és amb un exemple. El que aquí reproduïm est pensat per Figueres; hi ha per tant set opcions que nosaltres denominem, naturalment, A, B, C, D, E, F i G. El número de vots, a la columna que diu «Vots», que han obtingut tots set és també imaginari.

El total de vots és tret calculant que s'han obtingut el 25 % del cens figuerenc, que és de 21.473 persones. Haurien votat per tant 16.105.

Per aplicar la llei d'Hont, es posen en una columna («Vots»), els vots obtinguts per cada partit en ordre decreixen. Després es divideixen aquests resultats, per dos, per tres, per quatre, etc. (2, 3, 4, 5...) fins un total de 21 en el cas de Figueres, o fins al mateix número de regidors que s'han d'escollir en cada municipi. A la pràctica, com es demostra en l'exemple, no és necessari fer tantes divisions.

La condició més discriminatòria que exigeix la llei, és que les llistes que no arriben al 5% dels vots emesos no poden entrar en el repartiment de llocs. El 5% del 16.105 és 805. Per tant el partit G, que n'ha obtingut solament 804 vots, (4,98 %) no pot entrar a formar part de l'ajuntament.

Un cop s'han fet les divisions, es prenen els 21 (o els que hagi de tenir l'ajuntament) números més grossos que han sortit. En l'exemple marcats entre parèntesi, sense que l'ordre impliqui cap primacia dintre el consistori.

Si el partit G, i aquí podeu veure la importància del vostre vot i la necessitat de votar conscientment, hagués tret un vot més, 805, li hauria correspost el lloc número 17 i per tant al partit B, li correspondrien solament cinc regidors.

Si el partit E tingués un vot més, 1.288, al dividir per dos 644 empataria amb el B, tot disputant-se la plaça 21. En aquest cas la llei determina que l'obtingui el que ha tret més vots totals, és a dir el B. Però si E tingués tres vots més, i altre cop es veu la importància del vostre vot, al dividir per dos 645 guanyaria la plaça.

Igual passaria amb el partit A. Si obtingués 7 vots més, al dividir per 7 empataria amb el B, (644) i obtindria la plaça l'A perquè té més vots totals.

Finalment en les Columnes I donem el total de regidors obtinguts per cada partit aplicant la Llei d'Hont. En la II els regidors que obtindrien els mateixos partits, amb els mateixos vots en cas de que els llocs fossin proporcionals als vots obtinguts. La discriminació dels més petits queda perfectament demostrada.

## Èxit de la fumigació dels pins

(Redacció).- L'operació que va fer l'Ajuntament, que consistia en la fumigació dels pins del Parc bosc municipal, amb la finalitat de destruir les boses de l'eruga coneguda amb el nom de «proccionària», ha resultat un èxit, ja que han estat destruïdes pràcticament la totalitat d'elles.

## OPINIÓ Profecies i rumors

Davant les properes eleccions municipals, hi ha qui torna a practicar el perillós i poc ètic joc de la política-ficció especulant amb resultats electorals, comparant dades, manipulant percentatges, sense altra finalitat que condicionar el vot lliure dels ciutadans o al menys d'aquella part de ciutadans amb criteri polític poc segur i tendència acusada al vot gregari. Aquest joc de la profecia, del sondeig i de la comparació l'hem de refusar per antidemocràtic, per vorejar clarament el joc brut electoral i per atentar contra la llibertat del ciutadà, possiblement molt defensada de paraula pels qui així actuen, una mica nerviosos sense l'empar dels rostres coneguts i castissos que habitualment els recolzen per la T.V.

Altres, encara amb tics de passades èpoques, practiquen la rumorologia, estimulen la circulació de falsos rumors, absurds i fins i tot difamatoris o calumniosos. Que hi farem! no disposen d'altra tècnica publicitaria, ja que la pròpia imatge o l'ineexistent programa no els permet un altre tipus de campanya electoral. Un dels rumors o dels infundis més corrents es basa en l'especulació sobre pactes i aliances postelectorals de les altres forces polítiques concurrents; potser per a dissimular la seva mala consciència davant el pacte que a nivell estatal ha protagonitzat el seu propi partit amb la dreta més reaccionària.

Aquestes dues formes d'actuació política que denunciem no encaixen amb l'estil d'actuació dels homes de «Convergència i Unió», ni dels partits que l'integren. Nosaltres respectem la sobirania popular expressada mitjançant el vot lliure i secret dels ciutadans. No volem ni condicionar ni manipular l'expressió d'aquesta sobirania perquè som demòcrates convençuts, perquè hem lluitat durant molt de temps per assolir una situació democràtica per Catalunya i en definitiva, perquè allunyats de qualsevol dogmatisme només estem al servei de Catalunya, del seu progrés i de la seva llibertat.

Pel que fa referència als rumors, als pactes i aliances que ens atribueixen els nostres adversaris -no cal dir que en profit propi- nosaltres hem de dir clarament que «Convergència i Unió» vol assolir la majoria suficient dintre l'ajuntament a fi de governar la ciutat segons els seus propis criteris i sense altre pacte que el que s'estableixi entre consistori i ciutadans. El nostre ideal polític per governar la ciutat passa per evitar la bipolarització de Figueres en dos grups antagònics, representats per la dreta continuïste i per l'esquerra marxista, que tant greus conseqüències va portar a la nostra comunitat. La bipolarització sols pot evitar-se mitjançant el vot a «Convergència i Unió» que per una banda representa el trencament amb el continuïsm, la democràcia municipal i els esquemes progressius de les societats europees, i per l'altra és el seny, és el refús de l'aventurisme, és la negació del dogmatisme. I per damunt de tot és la força política catalana, genuïnament nostra i que aporta a la ciutat solucions pròpies al marge dels dictàmens ideològics emanats de llunyans centres de decisió.

Aquestes són les raons del perquè des de la dreta i des de l'esquerra intenten deformar la nostra imatge atribuint-nos resultats electorals o aliances posteriors, sense altra base que confondre la realitat amb els propis desitjos. Davant el poble de Figueres «Convergència i Unió» vol explicitar una vegada més el seu criteri de que no vol parlar més de pactes, ja que sols pacten els perdedors, i sí els figuerencs ens atorguen la seva confiança, el dia 4 d'abril no hauré de fer cap pacte ni a dreta ni a esquerra sino que per anys haurem salvat a la ciutat de dividir-se en aquest dos blocs ideològics que poden abocar al fracàs la gestió municipal.

Bernat Llorens  
Col·lectiu de premsa de  
«Convergència i Unió»

Importante grupo asegurador  
precisa colaboradoras para Figueres  
y comarca

Excelentes Condiciones  
Económicas

Para información llamar al teléfono 501913

HORA  
NOVA  
505958



**Nota de EDITORA EMPORDANESA**

Ampliant la nota feta la darrera setmana per EDITORA EMPORDANESA referent a la malaltia i a l'operació a la que s'ha de sotmetre Joan Patrach -el popular «Chinitu»-, empleat d'aquesta empresa, hem de dir que el doctor Ernest Vila ha col·laborat en que la intervenció quirúrgica sigui efectuada a l'Hospital de Barcelona que ofereix millors garantís.

Ni el doctor Vila ni aquesta empresa han volgut, en cap moment, polititzar tot el que envolta a l'operació de Joan Patrach, per això, ningú té cap dret a fer comentaris públics, que esdevenen clarament electoralistes, a favor d'aquest o aquells partits polítics.

**HORA NOVA  
50 59 58**

**Rectificación del Padrón de habitantes**

(Redacción).- Según nos comunica el Ayuntamiento de Figueres, la rectificación del Padrón de habitantes en fecha 31 de diciembre de 1978, dio una población de derecho de 31.058 habitantes, de los cuales 15.746 son mujeres i 15.312 son hombres.

Durante el año 1979 se produjeron las siguientes altas en el Padrón de habitantes: 538 nacimientos; 1612 inmigraciones; 42 omisiones y 625 por otras causas; y se produjeron las siguientes bajas: 198 defunciones y 622 emigraciones.

Según cálculos hechos por nuestro periódico, la población de hecho en Figueres puede estar actualmente en los 35.000 habitantes.

**A l'Ajuntament**

**Reunió per a la confecció del Mapa Sanitari**

(Redacció).- El proppassat dia 23, en el saló de sessions de l'Ajuntament de Figueres, es va reunir una comissió de la Generalitat per informar sobre els treballs de confecció del Mapa Sanitari de Catalunya.

Va presidir l'acte Josep Artigas Candela, director general d'Assistència Sanitària de la Generalitat; hi varen assistir també el doctor Acosta, delegat provincial del Ministeri de Sanitat; doctor Ignasi Aragó, president de l'Associació de Desenvolupament Hospitalari de Barcelona; doctora Mercè Casas, Higienista, i l'Alcalde de la ciutat, Josep Fajol.

A la reunió hi assistiren alguns caps de llista de candidatures municipals i representants d'altres; i també de centrals sindicals i de la Unió de Pagesos; veterinaris i farmacèutics i algun director d'establiments sanitaris locals.

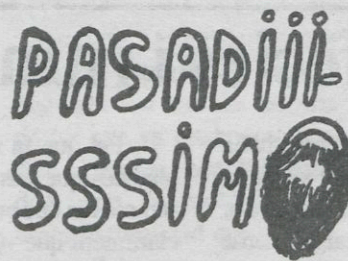
**Los candidatos no pueden ser deudores del Ayuntamiento**

(Redacción).- Se ha armado un buen alboroto entre los candidatos de diversas listas que aspiran a ocupar un puesto de concejal o quizás de alcalde.

Todo empezó cuando el alcalde Fajol, en su operación de saneamiento de las arcas municipales, se interesó a través del agente ejecutivo, de la situación de los morosos de la ciudad. Con gran sorpresa vió como numerosos aspirantes a entrar en el Ayuntamiento habían sido requeridos por vía ejecutiva al pago de diversas cantidades que adeudaban por concepto varios.

Como existe una ley que impide a los deudores presentarse a la elección, así se les comunicó a los interesados. Algunos de ellos estaban morosos por cantidades de cierta importancia. Hay, según nuestras noticias, un posible concejal que adeudaba treinta mil pesetas. Y que pagó en menos de una hora, cuando se percató del peligro que corría.

Y es lo que dice el alcalde: Los que tanto hablan de la hacienda de la ciudad y tantos remedios proponen, bien está que empiecen dando el ejemplo rebajando la deuda general, empezando por ellos mismos.



personas, bien es cierto que pocas, que no nos entienden. Queridos lectores: Estas líneas estan escritas con el ánimo de explicar aquello que sucede o que no sucede, pero siempre riendonos un poco de todo, pasando de todo. Ni filosofamos, ni decimos las cosas a medias -los tiempos de la censura ya pasaron-, ni lo explicamos todo. Señores ¡por favor! la vida es lo bastante seria y dura como para que desde aquí no podamos hacer bromas.

**MUJERES EN EL AYUNTAMIENTO**

A poco que nos descuidemos -o de que nos cuidemos- vamos a tener en el Ayuntamiento de Figueres tres o cuatro mujeres. Sólo hay que repasar las listas para comprobar que por lo general todas incluyen a una fémina entre los primeros lugares. Eso es de agradecer. Nos parece que por primera vez en la historia de nuestra ciudad las mujeres ocuparán sillones del Consistorio, al menos democráticamente elegidas, porque ya sabemos que Consuelo Serra fue concejal, pero de los de antes, de los elegidos a dedo.

**¿SERIOS?**

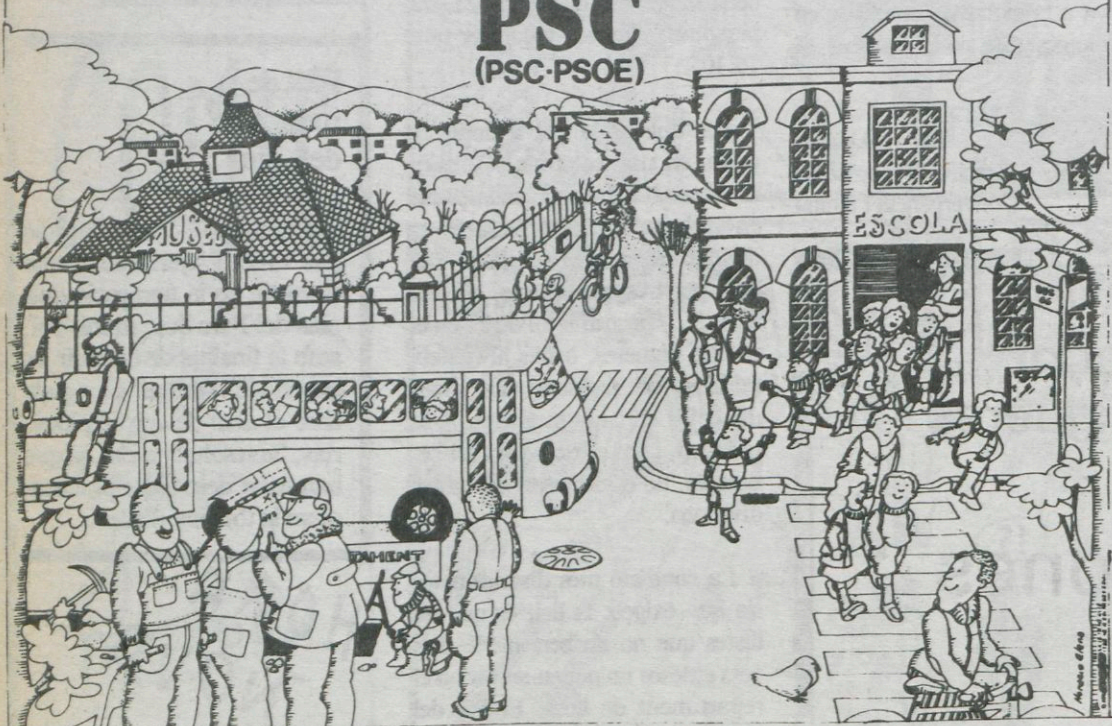
O nos lo tomamos muy en serio y no sabemos acertar el punto de esta sección, o hay

**PAGAR POR FUERZA**

Lo que está claro es que en estos momentos ciento cuarenta y siete ciudadanos figuerenses están en paz con el Ayuntamiento, al menos en lo que se refiere a cuestiones económicas. Porque con esa ley que dice que quien deba dinero a la hacienda Municipal no puede presentarse a las elecciones, más de un candidato ha tenido que correr y pagar por fuerza. Se habla de que algunos han pagado más de veinte mil pesetas. A este paso el alcalde Fajol podrá salirse con la suya y dejar saneado el Ayuntamiento.

El segle passat Catalunya era encara fonamentalment una civilització de masies. Ara el seu nucli és una civilització metropolitana en la que el carrer, els veïns, el barri i la gran ciutat han de constituir el nou terreny de desenvolupament de la llibertat de l'home.

**entra amb nosaltres a l'ajuntament**



**EL SOCIALISME SÍ QUE TÉ SOLUCIONS**

**HORA NOVA**

Dip. Legal. B. 18920-1977

Redacció, Administració, Carrer Sant Josep, 23  
Publicitat i Tallers Tel. 50 59 58 - FIGUERES

Director: Emili Casademont i Comas  
Redactor en cap: Juli Molons

Redactors i col·laboradors: Vicenç Burgas, Alfons Gumbau, Alfons Romero (Figueres), Martí Balló, Josep M<sup>a</sup> Company, Jaume Hugas, Xavier Martí Ylla, Robert López de Lerma, Montserrat Minobis, Josep M<sup>a</sup> Moré, Josep Playà i Maset, Josep M<sup>a</sup> Salvatella (Comarques), Narcís Pijoan (Art), Albert Carreras (Cinema), Joaquim Ballester (Esports), Josep M<sup>a</sup> Ametlla, M<sup>a</sup> Àngels Anglada, Josep Clara, Ramon Guardiola, Jaume Guillaumet, Joan Guillaumet, Josep M<sup>a</sup> Xampeny (Opinió), Ferran Garrido i Pallardó, Miquel Sempere (TV), Torner Malé (Fotografia).

Secretària: M<sup>a</sup> Assumpció Casamitjana  
Departament de Publicitat: Josep de la Fé  
Disseny publicitat: Pere Prats

Fotocomposició pròpia  
Impressió: Vallesana de Publicacions, S.A., Calders, 21 - Sabadell  
Distribució: Distribuidora dels Països Catalans - Barcelona

Gerent: Jordi Vallmajó  
President: Carles López Cusi

editora empordanesa, s.a.



# Eleccions Municipals. Abril de 1979

Candidatura GRUP INDEPENDENT DE DRETES

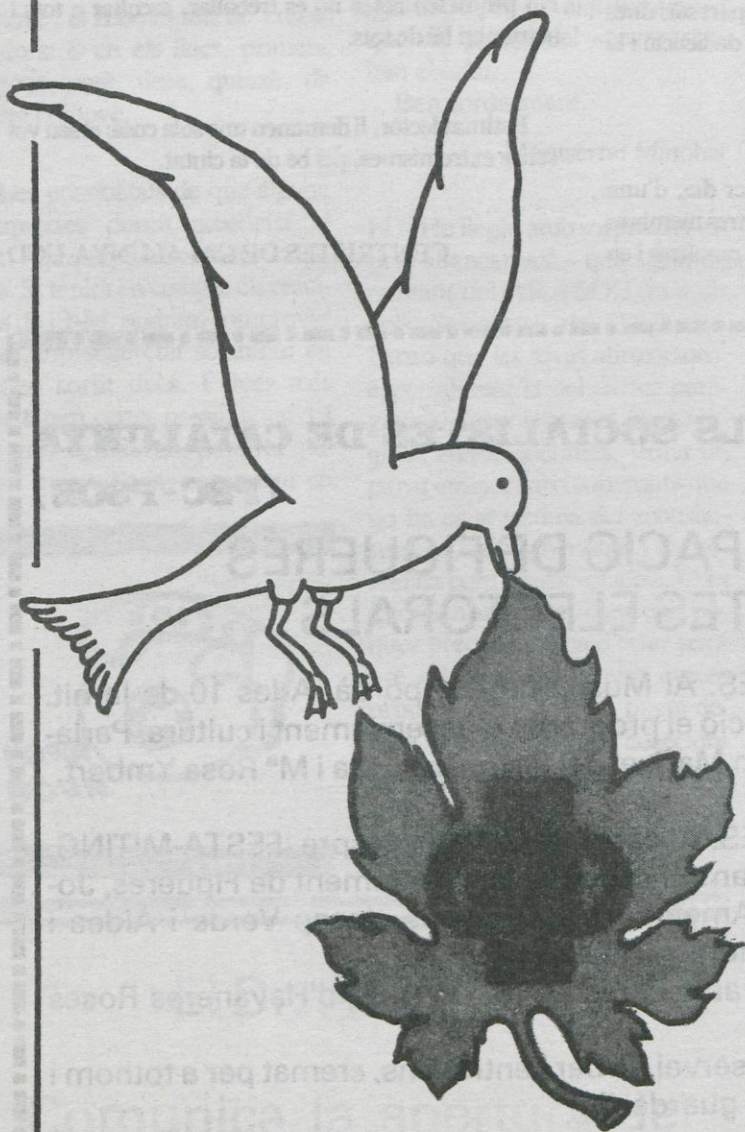
...al servei de Figueres

Si vols votar per Figueres...  
Vota Candidatura Independent

Nuestro equipo está formado por personas  
de competencia y buena voluntad...

...Y todas nuestras ilusiones las  
ofrecemos al servicio de Figueres

Toquem de peus a terra...



D. ERNESTO VILA FORMENT  
D. MANUEL BLASI CUFÍ  
D. PEDRO SÁNCHEZ AVELLANA  
D. PEDRO PATRACH SOLER  
D. JOSE M<sup>a</sup> ESPARRAGUERA ROS  
D. JULIAN COLL PLUJÀ  
D. JESUS COSTA NICOLAU  
D<sup>a</sup> MARIA LUISA REGOT BAZ  
D. ENRIQUE VILA VENTURA  
D. ENRIQUE CORBERA CAMPS  
D. CLEMENTE CARBÓ GARDELLA  
D. JUAN MUNTANER GOU  
D. ADOLFO DEL RIO RIDRUEJO  
D. ENRIQUE MAS PADILLA  
D. JOSE M<sup>a</sup> TRAVÉ CRISTINA  
D. JOSE LUIS ROMERO RODRIGUEZ  
D. ANGEL SANCHEZ CORTINA  
D. JOSE M<sup>a</sup> GIL ENCISO  
D<sup>a</sup>.M<sup>a</sup> PILAR ALVAREZ OCTAVIO DE TOLEDO  
D. MARTIN DURAN GRABULEDA  
D. FRANCISCO BURGAS TORRACABOTA  
RESERVAS:  
D. HELIODORO GONZALEZ GONZALEZ  
D. JESUS PÓRTOLAS DIAZ  
D. ANTONIO SEGURA ALVAREZ



# Garriguella

## Sorpresa en las candidatures

(De la nostra redacció per Josep Playà i Maset.-) Després de diverses dificultats s'han presentat finalment dues candidatures per cobrir les set places de regidors a l'Ajuntament de Garriguella. Les dues candidatures es presenten sota el noms d'«Independents de Garriguella» i PSUC, i majoritàriament les formen gent que no pertany a cap partit. Sembla que també existiren gestions per a formalitzar una tercera candidatura però finalment no arribà a materialitzar-se.

La candidatura «Independents de Garriguella», ha presentat Lluís Martínez, metge del poble. Aquesta decisió així com l'edició d'un full propagandístic han estat dues sorpreses molt favorables de cara a l'electorat. En aquest full, que és reparteix casa per casa, s'explica en català i castellà els motius de la seva presentació i els

cinc problemes més urgents a resoldre.

L'altre candidatura recolzada pel PSUC, va sorprendre també tant pel fet que aquest partit és molt minoritari a Garriguella com pels diversos integrants que la formen. L'encapçala Pere Ariza i tots els membres, excepte dos, són treballadors immigrants. Precisament un dels motius que els impulsà a presentar-se, segons ens digueren, fou la marginació a què foren sotmesos els castellanoparlants a l'hora de fer-se els primers contactes per formar candidatures.

L'interès del proper 3 d'abril recau bàsicament en saber la quantitat de gent que anirà a votar i el nombre de vots que aniran cap el PSUC. Si bé els pronòstics es decanten a favor de la candidatura independent, resta per veure quina serà la distribució de regidors d'uns i d'altres.



Vila Fradera, director d'Editor, amb el governador Donadeu cloent la Nit del Turisme

## Votar

En els moments crucials és quant la persona ha de donar la mesura de la seva capacitat. Hi ha moments en la vida en que un home o una dona, ha de saber respondre al seu sentit de responsabilitat i donar el pas conscient i precís que el comprometi amb la seva pròpia consciència i que ha de respondre al seu sentit cívic, per exemple.

Estem ja en les vigílies d'exercir, una vegada més, el dret -l'obligació de depositar el vot a l'urna Municipal. Mitjantçant el seu vot, benvolgut lector i la suma de tots els dels altres veïns responsables, ens donarà la «franquicia» d'entrada al nostre Ajuntament a uns homes i unes dones que ens han de regir per un període de quatre anys.

Pensar un moment en això, creiem des de aquí, ha d'obligar als nostres amics i veïns a donar aquest pas important: Votar.

Ens diran que molt bé, que d'acord, que això ho comprenen la majoria de les persones en condició de votar, però... a qui votar?.

Marià Lorca, el primer de la llista de la nostra candidatura, en una carta que ha adreçat a tots els votants i que ja la tindran quan llegeixin aquestes ratlles, diu entre altres coses: «Reflexió. Pensa que tots t'estem dient, t'estem demanant el vot. Uns i altres. D'aquí i d'allà. De la dreta, de l'esquerra i del centre. Teva és la decisió. Per la nostra part sols dues promeses que anem a complir: La total dedicació i la de treballar».

Treballar per Figueres des del primer dia, d'una forma total, amb la col·laboració dels altres membres de diverses ideologies que estiguin amb nosaltres i en

contacte continu amb la població. Escoltant a Entitats, Associacions, veïns, indústries, claustrats, vells i joves.

El que importa és votar. Votar massivament. Votar tots els ciutadans que tenen aquest dret. I fer-ho conscientment, pensant en els homes que aporten més garanties i que el seu desenvolupament hasta ara, en la seva vida quotidiana, dintre i fora de casa, de la seva empresa o activitat, qualsevol Entitat social o d'altre mena en que s'hagin desenvolupat demostrin interès i preocupació i tinguin resultats positius.

Figueres necessita homes centrats, conscients i equilibrats. La nostra candidatura està formada per professionals, industrials, empleats i treballadors disposats a treballar per FIGUERES, perquè senten la inquietud i l'esperança de fer-la cada dia més humana, assequible i equilibrada. Cap d'ells no ha gaudit mai d'un càrrec polític. N'hi ha d'afiliats i d'independents. Però tots els mou un sol ideal polític: el Municipal, el fer una Ajuntament. Desitgem treballar per tota la ciutat i per tots els seus habitants.

Tornem a esmentar el nostre cap de llista Marià Lorca per repetir algunes de les seves paraules dites o escrites en passades manifestacions: «Centristes de Catalunya-UCD. és un partit moderat, treballador i progressista». No està per tant en la línia de cap extremisme i sí en la de l'equanimitat. Ara, quant d'aquí i d'allà, es preparen plans sobre possibilitats, quant altres prometen els més amples i optimistes guanys, nosaltres ens quedem en el que humanament ens és possible, en la més estricta equanimitat. No prometen res si no és treballar, escoltar a tots i actuar en bé de tots.

Estimat lector, li demanen una sola cosa: el seu vot sense extremismes, pel bé de la ciutat.

CENTRISTES DE CALALUNYA-UCD

## PAIS Quiniela Municipal

B.O.T.(Bloc Català de Treballadors) Encabeza: Pilar Heras	<input type="checkbox"/>
U.C.D. Centristes de Catalunya Encabeza: Mariano Lorca	<input type="checkbox"/>
C.D.C.(Convergència i Unió) Encabeza: Miquel Esteba	<input type="checkbox"/>
E.R.C.(Esquerra Republicana de Catalunya) Encabeza: Albert Gurt	<input type="checkbox"/>
Grupo Independientes de Derechas Encabeza: Ernesto Vila	<input type="checkbox"/>
P.S.C.(Partit dels Socialistes de Catalunya) Encabeza: Josep M <sup>a</sup> Ametlla	<input type="checkbox"/>
P.S.U.C.(Partit Socialista Unificat de Catalunya) Encabeza: Antoni Casademont	<input type="checkbox"/>
<b>TOTAL</b>	<input type="checkbox" value="21"/>

### DATOS DEL CONCURSANTE

Nombre \_\_\_\_\_  
Calle \_\_\_\_\_  
Población \_\_\_\_\_



## PARTIT DELS SOCIALISTES DE CATALUNYA (PSC-PSOE)

### AGRUPACIO DE FIGUERES ACTES ELECTORALS

- Dimecres, 28 FIGUERES. Al Museu de l'Empordà. A les 10 de la nit. Presentació el programa d'ensenyament i cultura. Parlaran: Joan Manuel del Pozo, Jordi Pla i M<sup>a</sup> Rosa Ymbert.
- Dijous, 29 FIGUERES. Al Jardí. A les 9 del vespre. FESTA-MITING. Hi parlaran: El candidat a l'Ajuntament de Figueres, Josep M<sup>a</sup> Ametlla i Lluís Fuertes, Josep Verde i Aldea i Josep Andreu i Abelló. Hi actuaran : Pere Tàpies i el grup d'Havaneres Roses Canta. Hi haurà servei de bar i entrepens, cremat per a tothom i servei de guarderia.
- Divendres, 30 FIGUERES. Al Casino Menestral. A les 8'30 del capvespre, acte amb Albert Carreras, Josep M<sup>a</sup> Ametlla i Francesc Ferrer sobre «La problemàtica dels botiguers».
- Divendres 30 VILAFANT. Al Centre Cultural. A les 9 del vespre, Parlaran: Joan Quer, Salvador Dumanjó i Anna Palau.
- Dissabte 31. LES FORQUES. A les Escoles. A les 7 de la tarda. Parlarán: Martí Palahí, Anna Palau i Francesc López.





## OPINIÓ

De Barcelona  
estant

## Montserrat Minobis

Benvolguda amiga,

aquests darrers dies he estat repassant les llistes de les candidatures municipals amb la intenció de valorar la presència de les dones, amb possibilitats d'accés als ajuntaments democràtics; la veritat és que, i tal com em va passar amb les candidatures de les passades eleccions al Parlament de l'Estat espanyol, la conclusió és pessimista. Naturalment que les que més m'han interessat són les llistes de Figueres i dels pobles de la seva comarca.

A Figueres es presenten set candidatures amb un total de 26 dones: Centristes-UCD: en presenten 3 en els llocs número sis, quinze i disset. Socialistes de Catalunya (PSC-PSOE): 4 en els llocs tercer, desè, divuitè i dinovè. PSUC: 5 en els llocs tercer, setè, dotzè, catorzè i dinovè. ERC: 1 en el lloc desè. Convergència i Unió: 3 en els llocs, tercer, desè i dotzè. Independents de dreta: 2 en els llocs vuitè i dinovè i el Bloc Català de Treballadors: 8 en els llocs, primers, segons, setè, desè, quinze, divuitè i dinovè.

Les possibilitats de que alguna d'aquestes dones accedeixi al nou Ajuntament són ben limitades. Si tenim en compte els resultats de l'1-M, podem comprovar que amb seguretat solament en poden sortir dues. I dues més que ténen certes possibilitats. El fet més significatiu, però, el que hem hagut d'anar constatant en

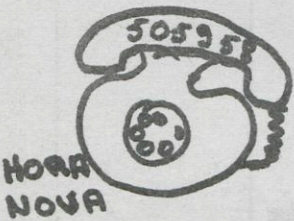
les passades eleccions, és que les dones ocupen llocs complementaris en les llistes. Mai se'ls ha donat l'oportunitat (hi ha alguna condidatura que confirma l'excepció, però aquesta es manifesta en partits minoritaris i més a l'esquerra dels «clàssics partits d'esquerra» PSC i PSUC), encapçalar una llista i, per tant amb possibilitats reals d'ocupar un lloc, que li correspon per molts conceptes, dins la vida política d'un país, d'un estat, d'una comarca o d'una ciutat. I això tant en les candidatures de Figueres com en les de la comarca, ja que, i per exemple, en les llistes de 37 pobles hi ha sis dones que estan col·locades entre els llocs tercer i cinquè.

Per tant, en els nous municipis que sortiran de la propera convocatòria, la presència de les dones serà ben minsa, si les mateixes dones, en principi, que hem de participar amb el nostre vot en la nova composició dels ajuntaments, no ens plantejem seriosament quina ha de ser la nostra resposta. Una resposta que ha de tenir en compte, per damunt de tot, la nostra lluita reivindicativa per uns drets, per una plena igualtat i per un alliberament, i que els partits del «consensus» han oblidat.

Ben cordialment,

Montserrat Minobis

PD: He llegit, amb sorpresa, l'article «llençar vots» que signa un militant del PSC-PSOE, és a dir dels Socialistes de Catalunya. Penso que les seves afirmacions, especialment la del darrer paràgraf, és absolutament demagògica i antidemocràtica. Votar un partit «minoritari i coherent» que no ha estat víctima del «consensus» es tant defensable i democràtica com qualsevol altra. O és que el nostre vot, com en èpoques precedents, ha d'estar sempre «dirigit»? Em sembla que és prou hora que tothom pugui decidir lliurement i sense coaccions de l'anomenada «esquerra majoritària», el seu vot. No et sembla?.



## El Dr. Arias Gil

Comunica la apertura de su consultorio de dentista en Calle La Rosa nº 2-2º (esquina calle Vilafant).

Horas de consulta: Diaria de 4 a 8, jueves y sábados de 9 a 1.

PER QUÈ LA GENT  
VOTA SOCIALISTA

El significat del vot empordanès en les eleccions del passat 1-M és susceptible de ser interpretat de manera diferent segons sigui el color de la persona que hi especuli. Si admetem que votar socialista no vol pas dir, necessàriament, haver llegit almenys un condensat de «El Capital» i haver-ne acceptat en tot o en part les conclusions, podem, de la mateixa manera, afirmar que votar Convergència Democràtica de Catalunya (amb Unió o sense) no implica tampoc haver-se après abans «La Nacionalitat Catalana», o que votar el partit dels anomenats centristes del senyor Suárez, significa saber-se de memòria els «principios del Movimiento Nacional».

Ja en una ocasió anterior vàrem tenir l'oportunitat d'escriure en aquestes mateixes pàgines, que som molts en el Partit dels Socialistes de Catalunya (PSC-PSOE) que no cedim ni un milímetre quadrat de l'espai que ocupem en la lluita per la llibertat de Catalunya i per la conquesta (la reconquesta) dels drets inextingibles del poble català. Alguns hi hem envellit sense abaixar l'espasa ni per un fragment de segon.

El partit dit centrista del president del govern senyor Suárez, ve a ocupar a Catalunya, en certa manera, el lloc que en el primer quart de segle XX hi ha tingut el lerrouxisme. Igual que el partit republicà radical, diu una cosa i en fa una altra; amb l'objectiu preconcebut de frenar l'empenta catalanista i socialista del nostre poble. La U.C.D. és, a Catalunya, un partit equívoc, manejat en bona part per oportunistes o pseudo-empenedits de llur passat franquista. No cal fiar-se -almenys nosaltres, els socialistes, no ens fíem- de les promeses autonomistes, pro-estatutàries, dels homes del senyor Suárez. ¿No parlen ja, els de Madrid, de considerar nul·la la presentació d'Estatut feta a l'anterior Congrés dels Diputats?.

Per la seva part, Convergència-Unió (C.D.C.) s'atribueix l'exclusiva de la identitat nacional catalana. I, segons afirma, tot allò que s'aparta del seu motllo és «sucursalisme». Abans de la guerra civil tinguérem el partit d'Acció Catalana (la «Lliga») que també ocupava, al seu dir, l'espai del nacionalisme pur. Com ara C.D.C. però, per Convergència, en un espectre més ampli, proporcional als fenòmens d'origen i, també, al desenvolupament productiu i estructural de la nostra societat capitalista. C.D.C., partit de definició ambigua, va desvinculant-se, a poc a poc, dels corrents d'atracció que l'unien amb les classes víctimes del sistema d'explotació capitalista, dissimulat amb l'eufemisme d'economia de mercat.

En la passada campanya electoral, Jordi Pujol ens presentà com a models de grans catalanistes tres noms d'il·lustres catalans: Cambó, Carner i Serra i Moret. El Secretari general de C.D.C. venia a dir que la trajectòria d'aquests tres polítics havia de ser considerada exemplar. Mirem-ho d'un xic a prop. Francesc Cambó fou el prototipus del representant de l'alta burgesia (en el nostre cas la catalana) i avantposà els interessos de classe del gran capital als interessos del nacionalisme català. L'abandó de l'Assemblea de Parlamentaris l'any 1917, l'expatriació de capitals amb la C.H.A.D.E. i, per no allargar més,

l'aportació, junt amb Joan March de milions i milions de pessetes per finançar la sublevació d'una part de l'Exèrcit i sostenir la catàstrofe de la guerra civil 1936-1939, són fets que té registrats la Història. Quantes morts de fills de Catalunya van causar els milions de Cambó?.

El segon nom que Pujol presentava era el del gran patrici català i republicà Jaume Carner i Romeu. Dirigent del Centre Nacional Català de finals de segle passat, fundador del setmanari «El Poble Català», Ministre de Finances del segon govern republicà de don Manuel Azaña i autor d'aquella disjuntiva lapidària «o la República acaba amb Joan March o Joan March acabarà amb la República». I bé: el nét de l'il·lustre polític català és el nostre Joan Reventos i Carner, primer Secretari del Partit dels Socialistes de Catalunya.

I, finalment, Manuel Serra i Moret. Els amics convergents no ho ignoren pas, però cal recordar-los-hi. Serra i Moret fou un dels fundadors del Moviment Socialista de Catalunya el gener del 1945 i, a París, de retorn de l'Argentina on hi passà part del seu exili, s'integrà al primer Comitè del Moviment, embrió, com és sabut, del nostre Partit dels Socialistes de Catalunya.

Cadascú és qui és i «encara que portis crossa no seras més del que ets». Nosaltres som socialistes; molts ho som de tota la vida. I catalans: els uns d'origen i els altres d'adopció. Tots agermanats en la lluita dura i, quant s'escau, en la satisfacció de la victòria. L'1-M el cos electoral ens ha votat majoritàriament i esperem, confiem, que el 3-A ens donarà també el triomf. L'elector assalariat ens vota perquè sent positivament que vota el seu partit i el programa que s'identifica amb les seves aspiracions. L'artesà i el petit comerciant ens voten perquè també som dels seus i assimilen que només ells i els seus els defensaran contra els tentacles dels immensos pops de la gran Banca, de les multinacionals i de les grans cadenes del comerç a l'engròs. I els intel·lectuals i els professionals titulars ens voten per convicció o per reflexió. I no dongueu voltes. Una anàlisi marxista (així que tanta por us fa, valga'm Déu) us dirà que el període progressista de la societat capitalista ha arribat a cap. La tremenda crisi on es troba enfonsada aquesta societat és d'estructura. Els pedaços que s'hi posen i seguiran posant-hi serviran de poc. Hem de bastir la nova societat damunt d'altres bases. El socialisme ho fa i anirà fent-ho, amb la seguretat que és la sola sortida que té aquest món terriblement contradictori. Sense sotrac o amb el mínim possible. Perquè d'ençà que el món és món, la majoria dels homes han sofert molt per culpa de la minoria. Aquesta minoria insolidària que només es belluga pel propi profit.

Joan Quer

## BINGO

## CASINO SPORT FIGUERENSE

C. Monturiol, 3

Abierto todos los días desde las 8 de la tarde a las 3 de la madrugada

Suport a la candidatura  
del B.C.T.

Nosaltres veïns i veïnes de l'Empordà ens adherim i fem costat a l'opció de gestió Municipal que presenta el BLOC CATALÀ DE TREBALLADORS.

Creiem que és l'única candidatura que intenta tenir constantment present la veu del poble, assumint que la ciutat és de tots i entre tots l'hem de portar.

L'Ajuntament no pot dur a terme cap acció d'esquena al poble, el qual ha de tenir a les seves mans la darrera decisió en tots els afers municipals. Per a aconseguir tot això, nosaltres votarem el BLOC CATALÀ DE TREBALLADORS i demanarem a tots els figuerencs el vot a aquesta candidatura.

Signen per ordre alfabètic:

Joan Aguer, M<sup>a</sup>. Àngels Anglada, Joan-Albert Cortada, Francesca Fiol Castaño, Ernest Fortiana, Francesc Guillaumet, Josep Illa, Emilio Labari Gil, Rosa Llinàs, Josep Ministal, Montserrat Minobis, M<sup>a</sup> Rosa Pairó, Xavier Pons, M.C. Rovira, Jordi Sargatal, Francesc Tubau, Carles Vallés, Joan Vallés i Rovira, Joan Vallés i Xirau, Ramon Vallés, Maria Verdaguer, Felip Vilà, i Antoni Viscasillas.

CARTA OBERTA A EDUARD  
PUIG I VAYREDA

Sr. President de Joventuts Musicals:

És amb gran estranyesa i profunda indignació que hem llegit una carta que ha arribat a les nostres mans, signada per vós i adreçada als socis de l'Entitat que presidiu, demanant com a President, el seu vot a les properes eleccions municipals per una determinada candidatura en la qual figureu.

Els qui signem aquesta carta, membres tots nosaltres de Junta de l'esmentada Entitat, trobem inadmissible aquesta vostra iniciativa. Ni el president ni qualsevol soci pot servir-se, en cap cas, de l'Entitat per a actuacions d'aquest tipus que, sens dubte, hipotequen la seva bona trajectòria.

Aquesta actitud personalista i presidencialista diu molt poc a favor vostre i creiem que és digne d'un autoritarisme a to amb els millors temps del feixisme.

No sabem com encaixaran els socis d'una Entitat dedicada a la promoció de la Música, que el seu president els dediqui una actuació tan desafinada.

Atentament, Josep M<sup>a</sup> Poch i Ymbert, Jose Manuel Alaminos, M<sup>a</sup> Rosa Ymbert i Albert, Jordi Ametlla i Rivas i M<sup>a</sup> Assumpció Serra.



# entra amb nosaltres a l'ajuntament



**EL SOCIALISME SÍ QUE TÉ SOLUCIONS**



## Presentació de la candidatura dels Centristes de Catalunya -U.C.D.

(Redacció).-El passat dimecres tingué lloc la presentació de la candidatura de Centristes de Catalunya -U.C.D. acte que se celebrà en un hotel de Figueres. La llista, encapçalada per Marià Lorca, està formada per una sèrie d'homes i dones que abarquen tot un ventall de activitats i professions.

Obrí l'acte Joaquim Cru-

mols amb unes paraules de presentació, qui celebrà la presència de Anton Canyelles i de Josep Arnau, diputats al Congrés, per Barcelona i Girona, respectivament.

Marià Lorca parlà a continuació el qual justificà l'acceptació d'encapçalar la llista per sentit de responsabilitat, per fer una ciutat més humana i més oberta i perquè el pro-

grama dels centristes, tot i que ell no és militant, el complau.

El programa elaborat per la candidatura toca els punts més conflictius de la vida ciutadana. L'habitatge i el sòl. La sanitat, que si no és de competència única de l'ajuntament, si que el municipi pot fer-hi molt.

És punt important en el pro-



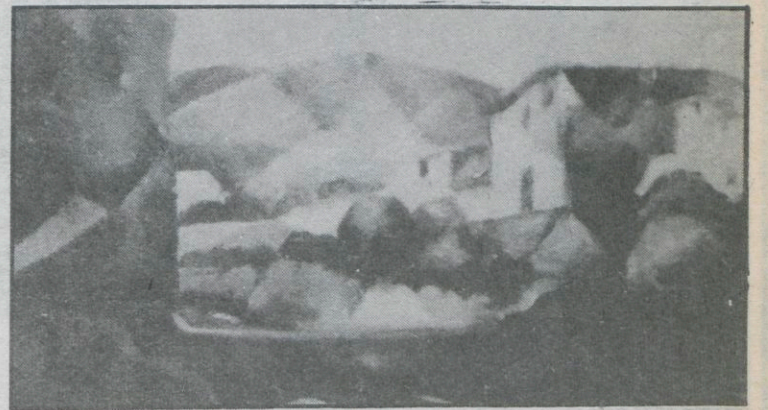
grama millorar la situació dels vells; pensar que l'esport no es un luxe i que la pràctica esportiva constitueix una faceta necessària per al desenvolupament de la dimensió humana.

Donar suport a la joventut, propiciant la creació d'una conselleria dedicada a coordinar totes les activitats de la gent jove. Millorar els grups escolars existents i potenciar la creació de grups nous. Fomentar l'expansió cultural de la ciutat que ja conta amb museus i biblioteques.

Parlaren a continuació el senyor Arnau i el senyor Canyelles qui va cloure l'acte tot subratllant que entre Catalunya i la resta d'Espanya hi ha una gran incomunicació i que cal considerar el diàleg com un objectiu primari.

Després d'un animat col·loqui, els representants dels mitjans d'informació es varen reunir al voltant d'una taula ben servida amb tots els components de la llista.

## Presentació a la Galeria Art-3 del llibre «Joan Sibecas», de Montserrat Vayreda



(Redacció).-És senzillament esplèndida la descripció que de Joan Sibecas i les circumstàncies de la seva vida en fa Montserrat Vayreda. Des d'explicar el que era el mas Sibecas, ens descriu l'autora dia a dia la vida del que fou gran artista de l'Empordà. Un mal estudiant, un jove amargat per la pèrdua d'un ull. La seva intensa dedicació a l'art passant per damunt de tot i fent-se la pròpia escola al mig de grans dificultats. I aquell esgarriof «Ay que m'en vaig!» pronunciat en el moment d'expirar, ara fa deu anys i quand se l'hi obria un esdevenidor brillant.

Tot això ho explica Montserrat Vayreda amb l'art de la escriptora i el record de l'amiga. I per a explicar-ho tria un marc esplèndid: un llibre que Art-3 ha editat amb molta cura i que forma part de una nova col·lecció que sota el títol genèric de «monografies empordaneses» recull artistes i temes de les nostres

terres. Felip Vilà, Guia Gastronòmica i de vins, Joan Massanet, Sant Pere de Roda, Les plantes i bolets, Evarist Vallés, Les ermites, La Fauna, Miquel Capalleras, Sant Quirze de Colera, Masos i masies, Els Castells, Art Popular, etc..

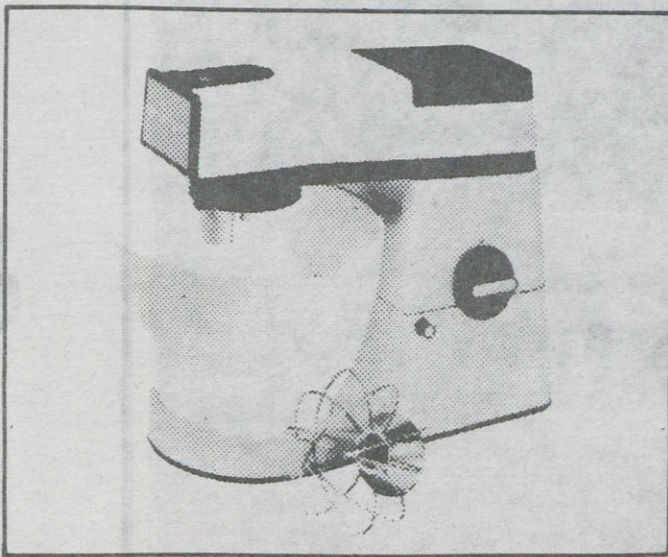
Vist el llibre dedicat a Joan Sibecas, hom pensa que la col·lecció esmentada serà molt important i que no podrà mancar en cap de les biblioteques dels amants dels llibres de qualitat. Perquè el llibre que comentem, a més del seu contingut literari, complementat per una crítica que sobra l'obra de Joan Sibecas fa Narcís Sala, cal destacar la importantíssima aportació gràfica, el mateix en blanc i negre que a tot color. Sort doncs a Art-3 -Valentí Pont, Carles Vallés, Maica Vallés- per l'obra començada i que mereix el recolzament de tots els que estimen el llibre com a un camí cap a la cultura.

# Euroconfort Hogar, S.A. Invita

A TODOS SUS DISTINGUIDOS CLIENTES Y AMIGOS  
A LAS DEMOSTRACIONES  
DE LA GRAN MARCA DE ELECTRODOMESTICOS

**KENWOOD**

CON SU AMPLIA GAMA,  
DONDE ADEMAS SE MOSTRARAN LAS GRANDES VENTAJAS  
DE SU ROBOT DE COCINA KENWOOD-CHEF



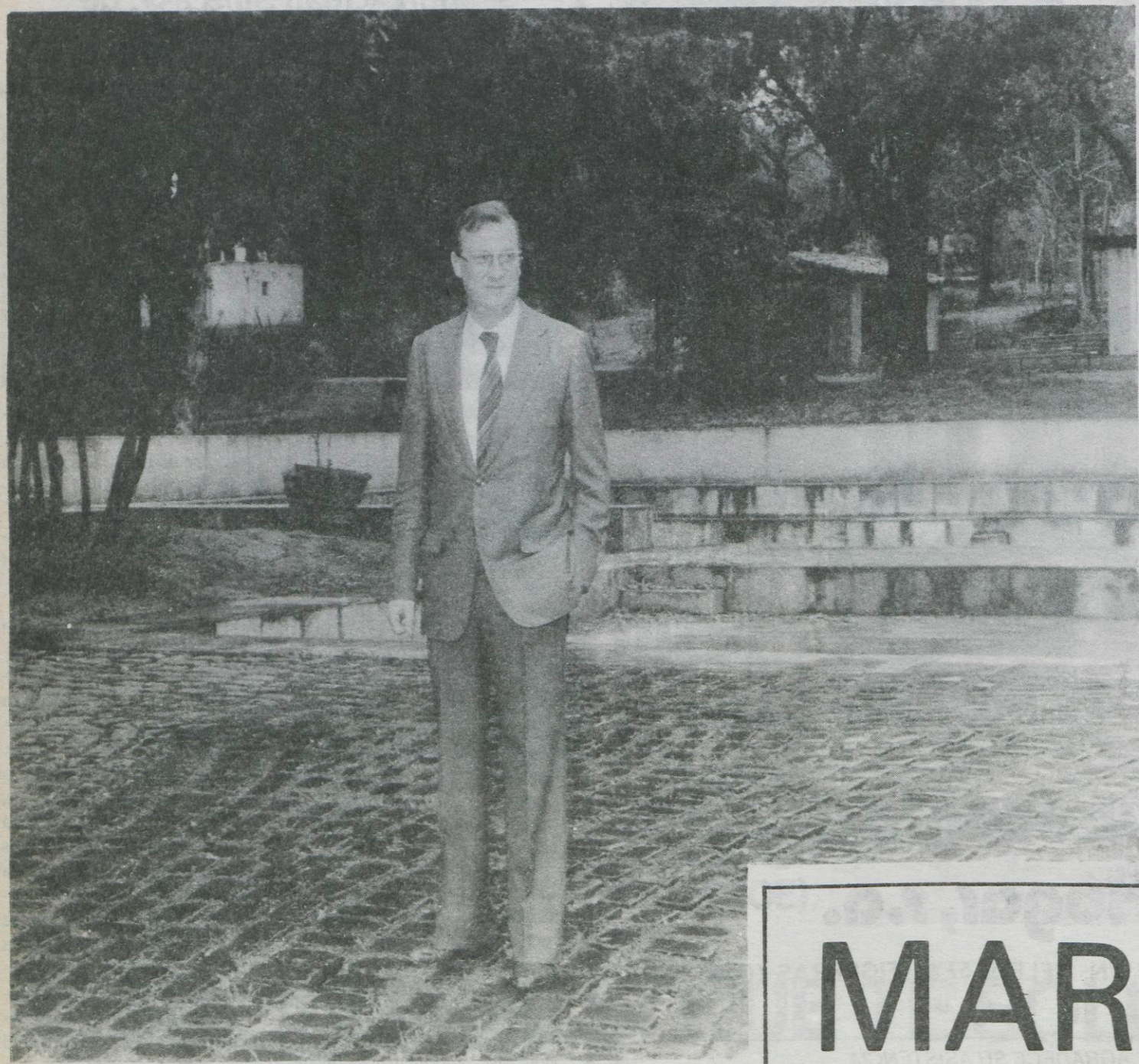
DEMOSTRACIONES CONTINUAS EN HORAS COMERCIALES  
LOS DIAS 29 Y 30 DE MARZO

# Euroconfort Hogar, S.A.

CTRA. DE ROSAS, S/N. TELF. 50 57 79 FIGUERAS (GERONA)

AGRADECE SU ASISTENCIA





**MARIÀ LO**

Fem junta  
l'Ajunta

SENSE EXTRA  
EN EL CE  
HI HA L'EC

VOT  
Centri  
de  
Catalunya



PEP

FIGUR

UN HO

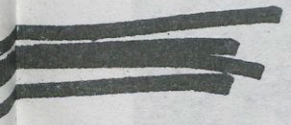
FIGUR



ntament  
tament

REMISMES.  
CENTRE  
EQUILIBRI

OTA  
ristes  
de  
ya-UCD

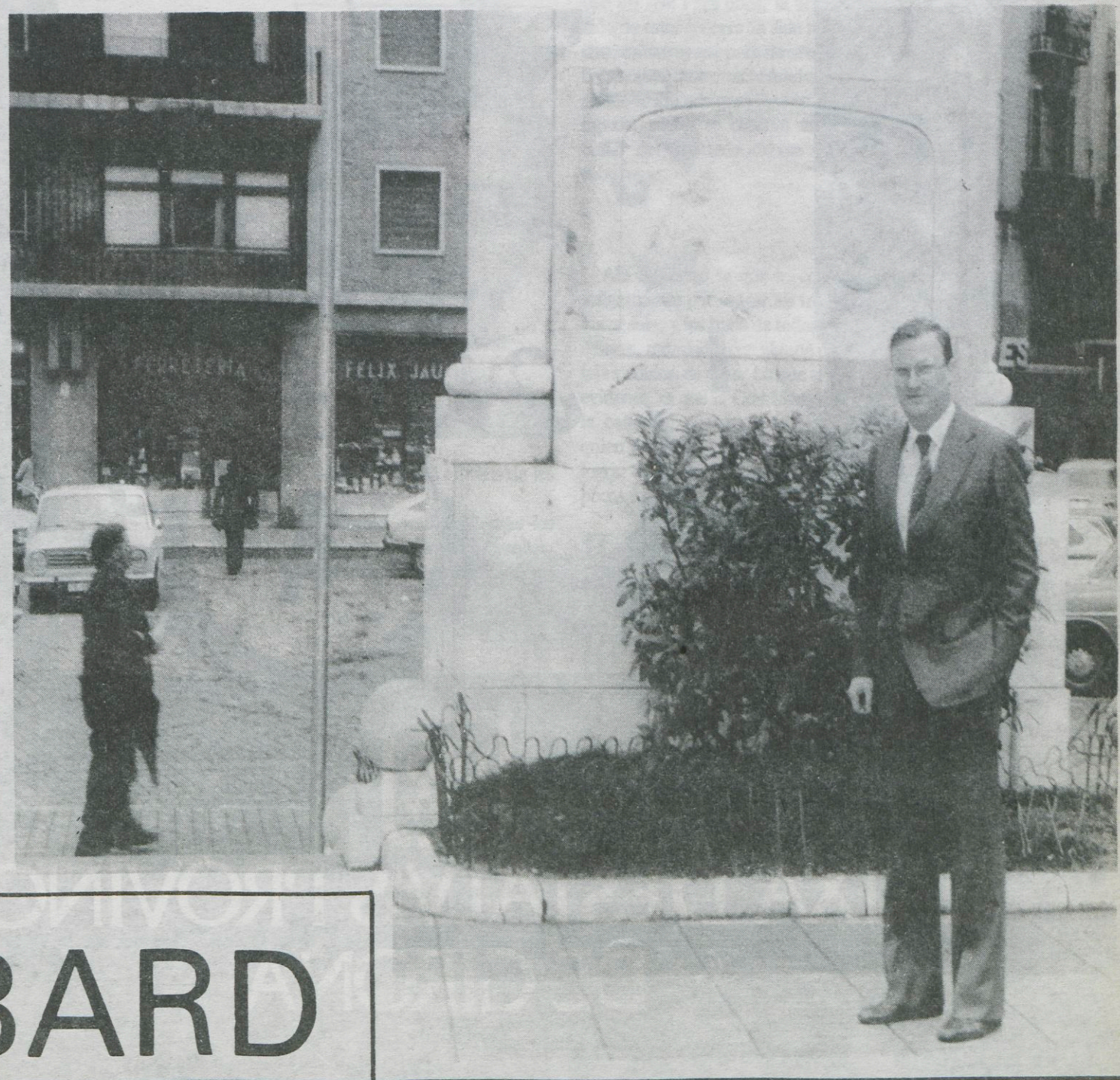


ERA  
ERES

OME DE

ERES

RCA BARD

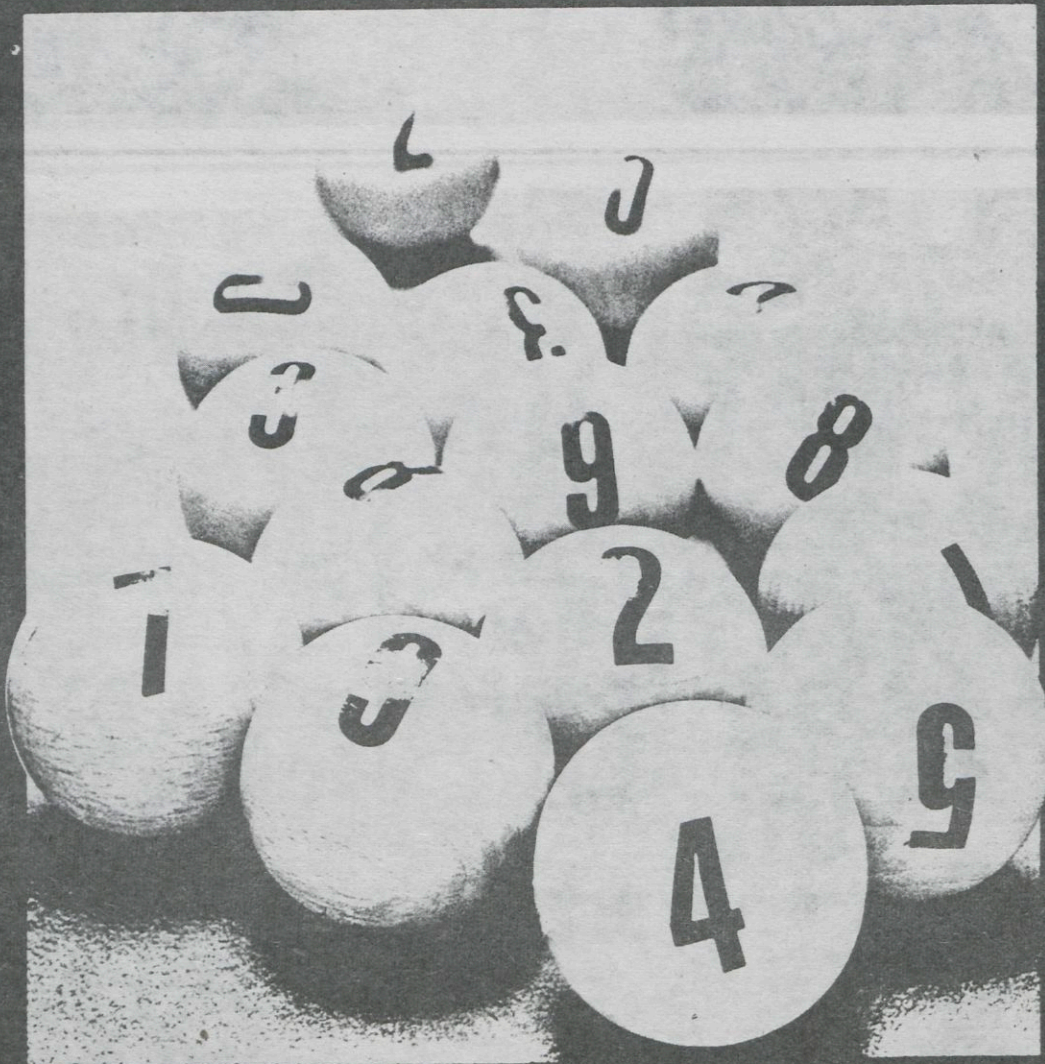




*Del 5 de Març al 7 d'Abril de 1979*

# SORTEIG DE PRIMAVERA

239 premis  
en metàl·lic.



CAIXA D'ESTALVIS PROVINCIAL  
DE GIRONA



## Portbou Es presenten: Sabater (Entesa dels Portbouencs)

Sàcera (CDC-UD) Pregonas (Centristes de Catalunya-UCD)

BONAVENTURA PREGONAS QUINTANA, com a capdavanter de la llista del Partit de Centristes de Catalunya (U.C.D.), diu:

Interessa intentar d'agrupar tots els ciutadans del poble, sense distinció de classes ni maneres de pensar, sinó únicament, vetllar per la prosperitat de la nostra població fronterera. Aquesta és la nostra iniciativa i la promesa de portar-la a cap si arribem a aconseguir la confiança dels nostres conciutadans, tenint en compte que Portbou, per la seva situació geogràfica com Cap de la Costa Brava, pel seu desenvolupament turístic, figuri com capdavanter de la nostra terra.



FRANCESC SÀCERA I SUBIRANA, encapçala la Candidatura que presenta CONVERGÈNCIA I UNIÓ, fill de Portbou, té 53 anys, ens va respondre així, les següents preguntes:

—Pensa sortir elegit alcalde en les properes eleccions?

—No ho sé. És difícil dir-ho. D'unes eleccions municipals penso que en pot sortir qualsevol cosa. De totes maneres no sóc qui té la paraula. És el poble qui ho ha de dir.

—Projectes?

—Tots els que facin falta, i que signifiquin una millora a la població i un benestar a tots els seus habitants. De totes maneres vull puntualitzar que no sóc autòpic, sóc més aviat realista. Vull dir que dono més importància a coses petites, que cada dia trepitgem, i que es poden solucionar, que no pas a grans projectes, que encara que m'agradaria fer-los, realment és molt difícil, no dic impossible, que s'aconsegueixin. M'agrada tocar de peus a terra. De totes maneres una de les coses més urgents és la creació d'un Parking, ja que als mesos d'estiu el poble es fa intranquill, i els cotxes ocupen llocs que són per a l'esplai de les persones. N'hi ha moltes de coses que

s'haurien de fer i arreglar, perquè fan falta, però ara ho faríem massa llarg.

—Que és el primer que canviaria?

—El que és imprescindible i que considero és el primer que s'ha de fer, canviar l'estructura municipal. Això ha de donar un tomb de 90°. Hi ha de participar activament tot el Consistori, i també tot el poble. La seva veu entenc que ha de ser la que marqui la pauta a seguir. Si aconseguim això, amb bona harmonia, crec que tot es podrà anar solucionant per si mateix. El que cal és que tothom hi aportï el seu gra de sorra, i no esperi que uns quants, tots solets, facin miracles.

—Decepció, si no surt elegit?

—No, ben segur. Presentar-me a les eleccions, ho considero un deure, no ho faig per ànsia de poder, ni per a figurar. Si el poble creu que sóc apte, acceptaré la responsabilitat i treballaré per a correspondre a la confiança que se'm dona, amb totes les meves forces i a gust, ja que és molt gran l'amor que sento per Portbou. Si creu que no en sóc, consideraré que ja he complert, i seguiré treballant a la meua manera, pel poble, puix hi ha molts maneres de fer-ho.

—Què opina de les altres candidatures?

—Tenen tots els meus respectes, ja que considero que si es presenten, és perquè volen que el poble vagi endavant. A la majoria dels seus components els tinc per amics i companys, i encara que no pensem de la mateixa manera, no en puc dir res en contra. Que guanyi el que el poble cregui millor, només desitjo que no s'equivocui.

I amb aquestes paraules s'acomidà de nosaltres. Que el poble de Portbou esculli bé, també és el nostre desig.

JAUME SABATER I ROBIRA, cap de llista de l'«Entesa dels Portbouencs», té 24 anys, és llicenciat en Químiques i actualment treballa al Banc Exterior de Espanya. Li preguntem:

—No, t'espanta la responsabilitat que pots contraure?

—Sincerament, no m'espanta. Em produeix una mena de respecte, perquè veig que és un càrrec de molta responsabilitat i que durant quatre anys tot el Consis-

tori, haura de treballar amb molt d'entusiasme, per tal de tirar-ho tot endavant. No obstant, no tinc por, perquè crec que hi ha pors que s'han de superar quan el que està pel mig és la possibilitat de treballar per Portbou.

—Fes-nos una síntesi del vostre programa.

—És difícil poder resumir en poques paraules tot el que pretenem fer, ja que portem molt temps treballant-hi. He de dir-te que som un grup essencialment progressista, en el qual coincideixen diverses idees d'esquerra no equivalents, però coincidents.

Les nostres màximes preocupacions estan encaminades a buscar solucions viables als problemes dels Serveis Públics que actualment patim. Ens preocupa la Sanitat, i tenim estudiats tot un seguit de possibilitats molt interessants per al poble. Buscarem solucions per tal de pal·liar en lo possible l'atur té una forma incidència en el ram de les Aduanes, y també volem presentar tot un programa d'iniciatives, que promocioni el turisme. La Conselleria de Cultura i Ensenyament, també ha previst unes activitats molt positives. És un programa que ja hem fet arribar a tots els nostres conveïns en el qual exposem tots els nostres projectes i les nostres finalitats.



—Quina opinió en tens de les altres llistes?

—Només voldria desitjar-los molta sort i ganes de treballar, perquè Portbou ho necessita.

—Vols dir quelcom als teus conveïns?

—Sí, que es consciencin de la gran importància d'aquestes eleccions del proper dia 3 d'Abril i que tinguin bon encert en la seva decisió.

La participació de tots és indispensable per a poder treballar amb un mínim de garanties a l'Ajuntament, que ha de ser representatiu i això només ho aconseguirem si som responsables i anem massivament a votar, per a continuar, després col·laborant amb el nou Ajuntament.

## Bellcaire d'Empordà

### Tres candidatures per a l'Ajuntament

(Del nostre corresponsal, Jaume Hugas).- Una vegada proclamades les candidatures per a les properes eleccions municipals en el Butlletí Oficial de la Província podem dir que per a cobrir les set places de regidors del nostre poble s'han presentat tres opcions. Les donem a conèixer per l'ordre que arribaren a les nostres mans:

**SOCIALISTES DE CATALUNYA**, candidatura formada per independents; alguns d'ells membres de la Junta de l'Associació de Pares, Silvio Martínez, Gabriel Herrera, Pere Solés, Mercè Valvè, Josep M<sup>a</sup> Vaquero, Josep M<sup>a</sup> Font i Josep Bonany. Com a suplents: Antonio Arrebola i Dolores Capdeferro.

**INDEPENDENTS**, encapçalada per Montserrat Bonmatí, muller de l'últim batlle Narcís Camps que figura a la mateixa llista amb el número tres; té el número dos en Narcís Font i els altres candidats són: Miquel Barnosell, Jaume Aupí, Pere Danés Fina Sabrià. Com a suplents: Miquel Vilaplana i Francisco Cándido.

**AGRUPACIÓ D'ELECTORS «ENTESA DE BELLCALIRE»**, candidatura recolzada pel PSUC, i també per independents, Manel MasPOCH, José Hernandez, Joan Viñas, Rafael Espada, Narcís Fàbregas, Dolors Cabrera i Josep Vilà.

## Roses Despedida de la comisió gestora municipal

(De nuestro corresponsal, Martí Balló).- La comisió gestora municipal ha hecho pública, en una rueda informativa, su actuación desde que acudiera hace unos meses al Ayuntamiento. Dicha comisió, por supuesto que vá a cesar una vez se hayan elegido los nuevos concejales, pero lo que son las cosas, y hasta es lógico que así sea: Para unos, la actuación de estos señores ha sido positiva, mientras que para otros no lo habrá sido tanto, tachándoles de no haber logrado gran cosa en este lapsus, según se observó en el curso del animado debate que tubo lugar.

Allí començà lo que se conce vulgarmente por «sacar los trapitos al sob», y los hubo de todos los colores, mezclados con alguna palabra subida de tono. Lo que sí es evidente, es que la Comisió, sea la comisió que sea y la forme quien la forme, poca cosa puede lograr en el breve espacio de unos pocos meses.



Joan Batallé quien encabeza la candidatura de U.C.D. para las municipales.

En todo caso, sus componentes han estado con el fin de salir del «impasse» municipal, tras aquella retirada voluntaria casi en tromba de seis concejales. Uno no dice que tengan que ser canonizados ni mucho menos, pero hay que reconocer que han tenido el valor de ser protagonistas en una etapa municipal realmente difícil. Uno, atreviéndose más, diría incluso que han servido como un puente de plata a quienes estan esperando turno para relevarles.



PARTIT DELS SOCIALISTES DE CATALUNYA (PSC-PSOE)

Divendres, dia 30 A les 8'30 del vespre  
Casino Menestral Figuerenc

## «LA PROBLEMÀTICA DELS BOTIGUERS»

Xerrada-col·loqui a càrrec de  
FRANCESC FERRER  
Senador per Girona, ex-president de la  
Cambra de Comerç  
Presentarà JOSEP M<sup>a</sup> AMETLLA

## Urbanización Park-Sol

EN VENTA

Parcelas edificables condiciones de pago a convenir.  
Infórmese sin compromiso en las Agencias inmobiliarias





A la petita població de la nostra comarca es presenten tres candidatures a les eleccions municipals: CENTRISTES DE CATALUNYA-UCD, GRUP INDEPENDENT DE DRETES i un GRUP INDEPENDENT recolzat per ESQUERRA REPUBLICANA. Aquesta darrera coalició ha demostrat una gran capacitat de resposta als pre-fabricats i generals «slogans» de UCD. Ens consta que en el decurs de la propera setmana tots els habitants de FORTIÀ rebran a casa seva el programa de l'esmentada candidatura titulat «EL NOSTRE PROGRAMA DE GESTIÓ MUNICIPAL»

Volem fer-nos ressò del manifest d'aquesta coalició, així com de algun dels seus «slogans».

#### UN AJUNTAMENT PER A TOTHOM

Nosaltres, els sota signants, conscients de la responsabilitat cívica que entraña la DEMOCRÀCIA, volem fer-la possible i en convivència a la casa comuna del nostre poble. És per això que, avui, ens adreçem a tots el fortianencs, tan de l'oca-rel com immigrants, per a manifestar expressament la nostra ferma decisió de presentar-nos a les eleccions municipals.

El components de la candidatura som homes nascuts al camp i vivim del camp. Tots nosaltres i els nostres familiars som aliens a qualsevol negoci que no sigui la nostra feina. Això fa que aquesta candidatura sigui l'única que pot oferir una administració neta, no estant condicionada per interessos especulatius de cap mena.

Volem subratllar que no hem recaigut en la demagògia d'incloure a la nostra llista cap persona immigrada. Els immigrants no estan per demagògies. Volen sentir-se integrats en una societat molt més justa on se'ls aculli, no se'ls margini i, sobretot, no se'ls exploti i això, amb nosaltres, ho tenen assegurat.

Fent aquest manifest ens comprometem expressament a complir tot el que hem estructurat en «EL NOSTRE PROGRAMA DE GESTIÓ MUNICIPAL» i que bàsicament comporta els següents conceptes: L'ADMINISTRACIÓ I ELS ESPECTES SOCIALS.

#### L'ADMINISTRACIÓ

PRIMER — Donarem públic i clar compte de l'estat econòmic i administratiu en què, com a resultat de la darrera gestió municipal no democràtica, es trobi l'Ajuntament.

SEGON — Donarem públic i clar compte de cada exercici administrat per nosaltres: arbitris, derrames per obres infraestructurals, contribucions, etc., així com els criteris establerts, aplicant conceptes i qualitats.

#### ASPECTES SOCIALS

PRIMER — Lluitarem per a recuperar la Pagesia com un estament on la dignitat i la riquesa no s'escloguin entre elles, com a termes incompatibles.

SEGON — Lluitarem perquè si algú, per un motiu o un altre, vellesa, invalidesa, deficiències econòmiques, raons d'origen geogràfic o social, etc., se sent marginat, poder-lo recuperar i integrar-lo en una comunitat més justa i d'estructurada convivència.

TERCER — Lluitarem per la divulgació de la nostra llengua i de la nostra cultura i, per això, volem aconseguir per al poble la renaixença del CENTRE com un veritable Ateneu Popular.

Aquest és el contingut del manifest que inclou al seu sí, a més del nostre compromís de complir-lo, tot un decidit propòsit i una esperançada il·lusió.

Per un AJUNTAMENT PER A TOTHOM, reclamem el teu vot.

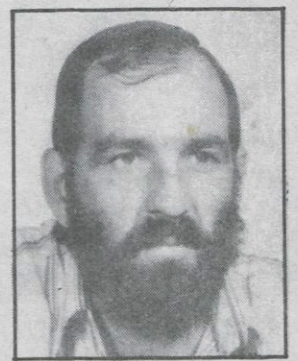
Tu tens la paraula

**VOLEM UN AJUNTAMENT PER A TOTHOM PER EVITAR QUE, NOMÉS, SIGUI D'UNS QUANTS...**

**TU ETS EL CENTRE DELS SEUS ABUSOS. REFLEXIONA...**



Josep Sala i Ferrer



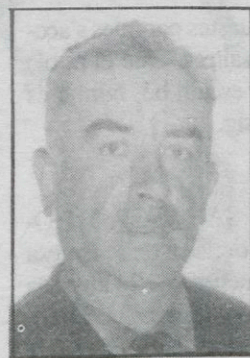
Joan Via i Ferrer



Josep Via i Ferrer



Miquel Oliveres i Puigdevall



Pere Ramis i Rovira



Josep Rahola i Estrada



Moisès Vidal i Gironella



## Llegenda de l'Olla

# Janot i Cinta de l'Escala

Sempre he sentit curiositat, per les llegendes o rondalles que alguna gent contava en aquell temps ja tan... llunyà. Aquell matí del mes d'Octubre, mentre recorria amb els meus pensaments una de les platges que engalanan, el bonic poble de l'Escala vaig ascendir a unes roques, per millor admirar la grandiositat d'aquest mar nostre. A un costat, la punta de Falconera, a l'altra Montgó que com dos guardias vigilen l'entrada del golf. Pinedes, plans i muntanyes donaven un aspecte màgic, contrastant amb la tonalitat de les aigües que escumejaven mansament d'amunt l'arena daurada.

Mes enllà, un home acompanyat d'un vailet, intentaven sense aconseguir-ho atrapar amb l'ajuda d'un bastó la pilota que moments abans caigué dintre d'un clot en aquella penya.

En acostar-mi podia veure el baló sobrenadant dintre el forat.

- Serà una mica difícil agafar-lo. -Vaig dir amb tò sol.lícit-

- Mireu, que m'ho pensava que li cauria dintre l'olla. Mes el noi... xuta que xuta

- L'olla?...heu dit l'olla!...i com és que l'anomenen amb aquest mot?

- Aixó, no sabia dir-ho,... més tota la gent d'aquests costons coneix aquest lloc, com la roca de l'olla. Ara, que si esteu interessat per saber-ho...l'avi Xano podrà assabentar-vos. Ell, viu en aquella caseta petita.

Un moment després em trobava davant la porta de la casa. El truc a la fusta va resonar, i una veu exclamà.

- Endavant, endavant, entreu sense picar.

Uns ulls d'esquirol, tots voltats d'arrugues em miraven amb molta atenció. Un signe amb el cap indicà que prenguéssiu seient.

Xano, reposava el seu cos perfumat de salabor marina, assegut a l'escó, obrint de tant en tant la boca buida de dents i renecs.

- Bé. Vos direu!

Després de contar el motiu de la visita, l'avi va agafar un porró. El raig de ví anava dret i seguit a la seva boca fent xerricar la llengua. Eixugant-se amb la mà, un regalim, que li baixava llavi avall, deixà amb molta parsimonia sobre la llosa al costat de la llar vermella, aquella porrona que guardava el bon ví de Peralada. D'un dels plecs de la faixa negra, va treure una borriola de calique-nyo estilent encenen-la amb caliu de la fogatera.

Per Josep M<sup>a</sup> Xampeny

- Vataua noi,... Aixó va succeir ja fa molts anys. Recordo que el pare ho contava assegut en aquest mateix banc durant la vetlla! Es clar en aquell temps, el poble de l'Escala era un raconet de món quasi desconegut i la majoria de la gent es dedicava a les feines de la pesca.

Casetes blanques i petitones amb els finestrans i portes pintades de vius colors, feient carrer al costat de la platja. Els llaguts, bous i tranyines esperaven immobils l'hora que el cop de braç les lences a l'aigua d'aquest mar tan transparent que brilla com un espill reflexant el blau del cel.

Jugant amb les ones, gavines volaven quasi sense moure les blanques ales. Algunes d'elles es capbossaven capritxoses i quan sortien de l'aigua portaven apresonat en el bec, algun peix bellugadís. Altres xisclant i fent carrera s'allunyaven tan altes que feien pensar que tenien el niuet en el núvol de color.

Janot, era un bordegas estimat per tothom, feiner i sempre disposat a favorejar sense esperar mai l'agraïment d'aquelles persones a les que ajudava.

Aquell dia, l'aire amb sentor de iode i roca viva, eixamplava els pulmons de Janot que content i alegroi caminava pel vell camí, contemplant el color gris de l'olivera i saltant enjugassat, perseguia la sargantana esclatan dels seus llavis, la dolça rialla d'infant. Ell, no en sabia d'egoïsmes, era un pescador honest i estimar la Cinta era tot el seu anhel.

Caminava testa altiva, coronada de cabell cargoladis lluint cos de nervi i pell morena.

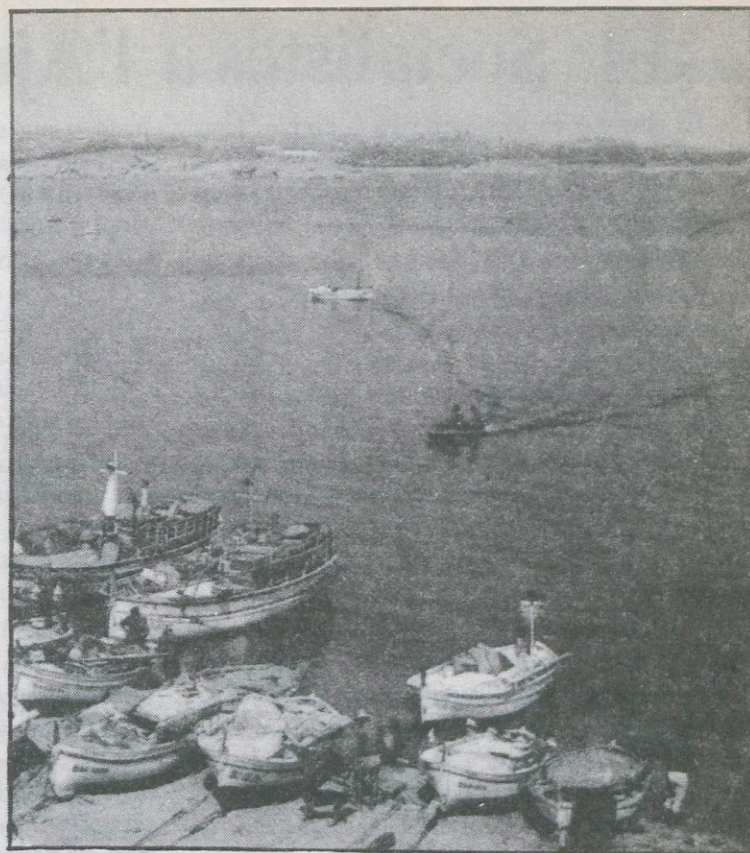
En arribar a la recolzada, allà on es troven les primeres roques de la mar, va veure com balandrejava alla baix, molt endins el llagut d'Hilari.

Fent una cabriola, saltava de roca en roca. Corregué damunt la terra molla, abrigant-hi els peus, l'escuma blanca i fresca de les ones.

- Hilari!...Hilari! l'ensa la xarxa amb nom de Déu !! cridava amb tota la força de la seva veu, mentre, donava braçades al vent.

Esclar, Hilari no el sentia. Llavors, va agafar un roc i el llansà lliscant i rebosant damunt l'aigua clara, enfonsant-se mansament a fer costat, a l'alga verda i a les petxines grogues.

Voltada de quietud, la petita cala, brillant de fogoses resplandors encisava a Janot que boca oberta i com un estaquirot contemplava, com si per primera vegada fós, aquell trocet de natura.



El xisclat de la gavina, el va treure d'aquell encantament. Amb sonriure de dents blanques i fortes, tornà a emprendre el camí de pedres i pols.

En passar davant les primeres cases, escoltà el cant dels mariners, la taberna amb les llànties mig apagades, no eren motiu perquè el porronet de ví, estigués massa parat. Passava de mà en mà i sempre enlaire refrescant góles i allunyant penes. Janot, també hi va fer cabuda més content que unes pasqües.

- Ep Ramonet. Ja heu calat les manses?... i tú Nasi, ja tens preparat l'ormeig per demà?

- Carat! Janot. Té. Empunya el porró, i fum-li una bona batussa... Així!, Així!.. Parlant de surells, serrans i llobarros... o de la barca d'en Siset acabada de pintar, va anant passant l'estona. Quan va arribar a casa de la seva enamorada, ja les estrelles, una a una s'anaven encenent.

Cinta, filla també de mariners. Pell suau de blancor inusitada, contrastant amb el vermell brillant dels llavis de coral. Cabellera negra trenada amb una cua, perfumada de l'olor del llesemí.

Sense dir res, restaren una estona deleïtant-se de l'encant d'aquell moment. Moixaines de tendresa tastant amb la besada regust d'amor fidel.

Enllaçades les mans, escoltaven la cançó de l'aire i de les ones. Trepitjant l'arena humida, avançaven per tresquera d'il·lusió. Ja, quan asseguts a la proa d'una barca vella, parlaven del futur fent-l'ho realitat, la lluna satisfeta els mirava des del cel ben estrellat.

L'amor de la parella, era flama viva. Amb llavi tremol, Cinta li donà un petó, abraçant-l'ho amb força inusitada i dient-li... Janot t'estimo tant...que no vull perdret. Sents?... No sé que es el que jo sense tú faria... i... tinc molta por Janot, desgranant falleges de fantasia, reia i reia.! Reia d'aquella manera generosa omplint el cor de la noia de sang ardent.

Rosari de gemecs i d'abraçades, sospirs que s'endinsaven en el

mar. L'endemà, a punta d'alba, ja estava Janot llest, per començar a batre els remos removent el violat aspecte de l'aigua mansa. La barca, lentament, molt lentament s'allunyava de la costa amb cantarella de gemecs i tos de vell.

Navegava molt endins, quan començà a clarejar. Tavella que esclatava amb un brillar de llum, quasi irreal i la mar en calma resplandint serena, bellugava mandrosa esplèndida, les ones més petites que jugant fent tamborelles, anaven a estendrés per la sorra.

A popa, tenyida de granat la pell, el pescador, contemplant la lluminositat de la badia i fent volar el pensament, sentia el flaire que el cos de Cinta desprenia i glatint de la finesa de la pell, va arribar als primers surets senyalats amb un tros de canya, que apuntaven al cel llunyà.


En aquell lloc, en que l'aigua és molt més blava allà, en que l'ostra viva s'amaga amb l'arena i el nacar moll, allà reposaven nanses de joncs entrellaçades, empresonant moviment platejat de peix espantadis.

- Ei! Janot, ell mateix es deie, sirgant amb força el llevant moll. Hissa, hissa, hissa !! exclamava rient amb boca plena, omplint de peix bellugadís, la barca anyenca. Quan la tasca, va estar resolta, les pales dels remos tornaren a l'aigua, i ell murmurava dient: -Regració Verge del Carme, les captures afanades en aquest jorn. Fent moure els braços, vogava,... vogava sentint la sang com corria a flor de pell.

Quan arribà a la platja, originà un batibull! Els vells pescadors, contemplaven boca badats, la jornada profitosa. Aquell bé de Déu, tret de les entranyes salabroses fascinava més que l'argent fi. El noi, es sentia content i agafant la llagosta, els serrans i rogers, omplia el davantal recollit de la seva enamorada.

Colors, enrogient la carona de Cinta, somrient avergonyida tancava les parpelles dels seus ulls.

(Continuarà la propera setmana)



## BLOC CATALÀ DE TREBALLADORS

NOTIFICACIÓ N° 3

Aquesta és la darrera notificació durant la campanya electoral.

Durant aquest temps hem tingut pressions de tot tipus perquè retiréssim la nostra candidatura.

Aquestes pressions han anat des de les de tipus personal fins a intents de boicotejar les nostres xerrades passant per escrits a la premsa amb clars atacs a la nostra candidatura.

Nosaltres no ens retirem perquè creiem que:

- Davant una política de consensos i de pactes amb la dreta fa falta a l'Ajuntament una vertadera política d'oposició i d'esquerres.
- En no haver-se format un bloc de tota l'esquerra, parlamentària o no, creiem que ocupen un espai polític ben definit ja que la nostra candidatura agrupa diferents sectors de la ciutat.

**UN VOT AL BLOC CATALÀ DE TREBALLADORS ÉS:**

- Un vot útil i d'esquerres
- Un vot de lluita
- Un vot per a la informació als veïns
- Un vot per a la participació popular
- Un vot per al control de l'Ajuntament per part del poble.

**AQUESTA SETMANA FAREM ELS SEGUENTS ACTES:**

**DIMECRES 28. LA FESTA DEL BLOC.** Ball popular amb «cremat» per a tothom, amb la participació de MARINA ROSSELL, només per vint duros.

**DIVENDRES 30.** a les vuit. Xerrada-col·loqui al Casal de la Joventut: «La Joventut a l'Ajuntament».

**DISSABTE 31.** A les vuit del vespre Xerrada-col·loqui al Museu de l'Empordà.

A les deu, al local parroquial de les «Vivendes Sant Josep».

**DIUMENGE 1. CERCAVILES PELS CARRERS DE LA CIUTAT.** Sortirem a les onze de la Rambla. Veniu amb bicicletes, carros, patinets, disfresses. Porteu la sogra, la mainada, el veí, la ia-ia, el gos i el gat... i menjar per a les erugues.

**VOTEU BLOC CATALÀ DE TREBALLADORS**



# Els Socialistes a l'Ajuntament

És obvi que els socialistes som la primera força política de Catalunya. Els resultats del 15-J i el 1-M ho confirmen plenament. En som conscients i n'acceptem la responsabilitat amb totes les seves conseqüències.

Responsabilitat que ens obliga a treballar més aferrissadament en la lluita per la implantació de la democràcia i el socialisme. Per elaborar una societat més justa, solidària i igualitària. Per una gestió municipal honesta i transparent. Per una administració sense fisures, al servei dels interessos majoritaris. Per una exposició clara dels recursos del Consistori cara a la Comunitat de Veïns, barri per barri i carrer per carrer que configuren la nostra ciutat de Figueres.

Ésser la primera força de Catalunya també comporta un fet ineludible. Ser el «blanc» dels atacs de tothom. Des de l'atac esporàdic de formacions d'esquerra a l'atac acostumat dels partits de dretes. En altres ocasions han surgit els temes del marxisme i el sucursalisme comentats per companys en aquest mateix setmanari. Atacaven el marxisme com si cada militant del P.S.C. hagués de fer una declaració jurada sobre els textos de Carles Marx. I atacaven el sucursalisme com si els socialistes no figuressim en el Govern de la Generalitat on les Conselleries d'Obreres Públiques i de Política Territorial han desempenyat una tasca plenament eficaç per la nostra terra o es pugués dubtar de la catalanitat d'homes com Reventós, Verde Aldea, Andreu i Abelló i molts altres que, matisem, com a bons polítics no tenen res d'ingenus.

Tanmateix, avui parlarem del tema dels impostos. Durant la passada campanya per les generals i en lluita per aconseguir candidatures als pobles per les municipals, hem sigut tildats de Partit interessat essencialment en «tocar la butxaca» de qualsevol petit empresari, propietari modest, botiguer i persona en general que disposés d'una mínima propietat.

«Si els socialistes manen augmentaran els impostos existents i en posaran de nous». Frase repetida per la dreta molt sovint i tan falsa com malintencio-

nada. Cara el petit i mitjà empresari el nostre programa de les generals parlava molt clarament de PROTECCIÓ FISCAL, AJUT PER PROMOCIONAR L'AUGMENT DE PLANTILLA I REDUCCIÓ DE LES QUOTES DE SEGURETAT SOCIAL. Cara el botiguer autònom la política del Partit és perfeccionista, ja que entenem que un Partit de classe ha de donar suport a tots aquets modestos estaments socials i comercials que, en definitiva, han creat i segueixen creant la riquesa de Catalunya.

En el capítol d'Hisenda del Programa Municipal per a l'Ajuntament de Figueres, opinem que el pressupost es pot equilibrar en dos anys amb els impostos que s'ingressen, SENSE AUGMENTAR-LOS, però amb una millor gestió i un repartiment més equitatiu.

En canvi no defugim de la resolució de dos problemes fonamentals: la ràpida aprovació del Pla General d'Ordenació Urbana de Figueres per protegir el paisatge, el patrimoni arquitectònic, el sòl de valor agrícola i les zones verdes i la lluita contra l'especulació aplicant l'impost sobre solars no edificats i obligant als propietaris a emprendre l'edificació en els terminis establerts a la llei del sòl.

Volem un Ajuntament eficient i honest, veritablement al servei del poble, seguint l'experiència de tants i tants batlles i regidors que governen els seus municipis europeus, ja que les forces d'esquerra són majoritàries en el govern dels municipis francesos i italians. Esmentem també la ralitat que representa l'administració socialista en ciutats grans com Colonia, Amsterdam, Viena, Milà, Montpeller, etc.etc...

Com ha dit recentment en Tierno Galván: «cal evitar que les ciutats siguin un botí de les forces capitalistes i ens cal oposar-nos a la voracitat dels interessos privats, però recolzarem la iniciativa de sectors tan fonamentals per una ciutat com ELS MITJANS I PETITS EMPRESARIS, A MÉS DE, NATURALMENT, DEFENSAR A LA CLASSE TREBALLADORA».

Albert Carreras  
Partit dels Socialistes de Catalunya

## Roses El Ayuntamiento

### dedica 350.000 pesetas para una campaña de limpieza

(De nuestro corresponsal, Martí Balló).- En una sesión plenaria del ayuntamiento, celebrada el pasado miércoles, con bastante público entre el que asistían representantes de partidos políticos, fueron aprobadas varias resoluciones. Entre ellas, las referentes al impuesto de solares y plusvalía; normas de obras y urbanismo; campaña extraordinaria de limpieza de la población por importe de 350.000 pesetas.

Finalmente, dos puntos de los más importantes del orden del día, como eran, aprobar el encargo del proyecto para nuevas instalaciones de conducción de aguas potables a la población por S.A.U.R., que exigirá al parecer, también la construcción de un depósito de mayor capacidad que el actual y sería construido detrás de la ciudadela, y aprobar la traida de aguas del área del tábica del Muga y Fluvia. En este proyecto estan igualmente interesados seis municipios: Castelló d'Empuries, Cadaquès, Port de la Selva, Selva de Dalt, Llançà y Roses.

### ACCIDENTE MORTAL

La semana pasada se produjo un accidente mortal, al colisionar el vehículo Seat 600, GE-92072, contra la pared de un anexo de la estación de servicio Rally, cerca de Roses, debido a una falsa maniobra.

El coche iba ocupado por Angeles Corpas Rodriguez de 53 años, como conductora, y a su lado Antonio Comes, de 74 años, añ los vecinos de Roses.

Las heridas del segundo fueron tan graves, que determinaron su muerte al poco rato de haber sido ingresado en la Residencia de Girona. El acto del sepelio celebrado el domingo al mediodía, constituyó una gran manifestación de duelo ya que el fallecido era persona muy conocida en la población, habiendo ejercido de alcalde en la década de los cincuenta. Y por otro lado estaba muy vinculado al sector pesquero, concretamente en la reparación de motores marinos y además, habiendo trabajado como profesional de la mecánica toda su vida. La mujer quedó internada en estado muy grave.



# POLIGONO PONT DEL PRINCEP, S.A.

PLAN PARCIAL APROBADO POR LA COMISION PROVINCIAL DE URBANISMO EL 12-7-1977

## PROMOCION DEL SECTOR "C" RESIDENCIAL

¡SEA DE LOS PRIMEROS EN ELEGIR!

PARCELAS PARA VIVIENDAS CON JARDIN (DESDE 225 m<sup>2</sup>)

CON TODOS LOS SERVICIOS ASEGURADOS GRANDES ESPACIOS VERDES ZONAS DEPORTIVAS Y ESCOLARES - CENTRO COMERCIAL Y DE SERVICIOS

ENTRADA DESDE 133.000 Ptas. Y RESTO A 3 AÑOS.

VISITENOS EN CALLE VILAFANT, 17 Tel. 50 26 49 FIGUERES



## Vall d'Uxó, 4 - Figueres, 3 Catarata de Goles

(De nuestra redacción, por Joaquim Ballester).- Disputado encuentro con victoria mínima final para el líder, que se las vió y deseó para derrotar a los catalanes. Pero con unos últimos cinco minutos que no fueron aptos para cardíacos. Y, como es de suponer, el que estuvo a punto de pagar los platos rotos fue el colegiado.

### ARBITRO Y ALINEACIONES

El Sr. Sanfelix estuvo desacertado en su labor. Pero menos de lo que fue criticado. Al ver en peligro el resultado, el público se puso nervioso y no le perdonaron una. Al finalizar el partido, estuvieron a punto de agredirle.  
**VALL D'UXÓ:** Miguelin; Francis, Esteve, Ramón; Babiloni, Sancho; Maño, Tena, Salvador, Segundo y Carlos.  
**FIGUERES:** Boix; Brugués, Marcos, Juanjo; Bartolomé, Cros; Veleta, Busquets, Duran, Pagés y Echegoyen. Semis relevó a Brugués y Bussó a Veleta.

### EL FIGUERES MARCO PRIMERO

Los inicios del choque fueron

bastante igualados y se registraron diversas ocasiones de marcar en las dos porterías. Los forasteros hicieron en eficaz planteamiento y los de casa se veían impotentes para doblegar a sus rivales, aunque la madera se alió con los figuerenses una vez.

El único tanto que subió al marcador fue logrado por el delantero Durán que desde fuera del área logró batir a Miguelin. Este gol fue incluso aplaudido por los asistentes.

### EMOCION, GOLES Y SUSPENSE FINAL

En la segunda parte hubo de todo un poco. A los 10 ms. empató Vicente y al poco rato Esteve adelantó a los de casa con el 2-1. Al m. 22 llegó el empate al rematar Bussó un centro de Pagés. Salvador deshizo la igualada y Carlos en una bonita colada logró el último de los locales. Pero la tranquilidad no duró demasiado. Echegoyen marcó el 4-3 y los minutos que restaban fueron de continuo acoso al portal del Vall d'Uxó.

Se temía por un nuevo empate y los nervios hicieron su apar-

ción. Mientras que los figuerenses forzaban al máximo, los componentes del cuadro local encerrados en su área, defendían el resultado como podían...

### TANGANA FINAL

Algunos aficionados se lanzaron en persecución del árbitro y la fuerza pública tuvo que intervenir para defenderlo de los más exaltados. Esto fue lo más lamentable de un partido que fue disputado con ardor y de poder a poder y que hasta el último segundo nadie vió claro el resultado.

## Bàsquet

**Minis**  
C.NATACIO, 37  
CB. BANYOLES, 25

**Infantiles**  
C.NATACIO, 43  
CB. BANYOLES, 16

Victorias figuerenses, en los partidos jugados el pasado sábado en la cancha del Pabellón Municipal. Por primera vez, los minis del Natació jugaban un partido oficial de competición en el citado recinto, y con sinceridad diremos que vimos un partido de Minis de los que hacen época, ya que en muchas fases del encuentro, estos pequeños hacían un pressing impresionante bajo el aliento de sus incondicionales. Merecido triunfo de los del NATACIO, que alineó a: Ferrer, Vila, Serena, Bruguera, Vidal, Burgas, Grau, Cortes y Cauafapé.

En infantiles, aplastante victoria figuerense ante un flojo rival, y del cual nada pudieron hacer frente el coloso figuerense. El Natació alineó a: Caballero, Bujoms, Rodríguez, Burgas, Haro, Pérez, García, Aznar y Lavall.

## Natació

### EL NATACIO, EN UN INTERCLUB

Evidentemente, el Natació, está llevando a cabo una interesante campaña invernal en Natació. Este fin de semana, la onina del Club Inés Garcia se desplazará a Hospitalet, para tomar parte en un Inter-Club. Participará las modalidades de 800 metros libres y 400 metros estilo. Es de esperar que la nadadora local sepa dejar bien alto el pabellón figuerense.

Continúan interrumpidamente los entrenos de ésta sección en Banyoles, los sábados por la tarde. El Natació, está proyectando llevar, además de sus nadadores, unas 15 plazas,

para que los colegios que lo soliciten, inscriban a los alumnos interesados a éstos entrenos semanales en Banyoles.

## Atletisme

### II MARATHON DE CATALUNYA EN PALAFRUGELL

El pundoroso atleta local Joan Tribulietx efectuó los 42 kilómetros de la citada Marathon, en Palafrugell, quedando clasificado en un 113 lugar de entre 234 participantes. Es de destacar que el deportista local, supo cumplir como se esperaba de él, en esta prueba de más largo recorrido regional.

## Bàsquet

**Juveniles**  
C.N. Figueres, 47  
U.S.A. Toulouges, 8

El club Natació Figueres dio una de cal y otra de arena en la bella ciudad francesa de Toulouges; mientras los juveniles arrollaron por completo a los galos, como indica el resultado, sin dar opción al Toulouges, los seniors depararon una decepcionante actuación.

Los juveniles del Natació, comandados por Baret, Haro II y Recasens se alzaron con la victoria ya en la primera parte, que finalizó con el resultado de 26-6 favorable a los colores del Club; en fin una victoria que sirve para dar más animos a estos jóvenes jugadores, que están lanzados en esta temporada. Se alinearon por nuestro Club: Pérez, Baret, Ferrer, Recasens, García y Haro II.

En Seniors una desastrosa actuación del equipo, que se desmoronó en la segunda parte ya

## Bàsquet

**Seniors**  
C.N. Figuers 44  
U.S.A. Toulouse, 69

que la primera acabó con el resultado adverso de 19-22. Es incomprensible que a estas alturas de la temporada se realicen estos partidos tan deficientes. Este es un partido para el olvido ya que las cosas no pudieron ir peor; ningún jugador labró una aceptable actuación, en definitiva un **dasastre general**. Por el Natació se alinearon: Carmona, Soto, Rubio, Sajo, Haro I, Perez, Batile y Ferrer.

### EL NATACIO A LA FASE FINAL

Los Juniors del Club, participarán el sábado próximo en Girona, a la fase final de Campeones de Grupo. Los restantes equipos clasificados han sido el CB Blanes y el CB Sant Feliu. Los horarios previstos serán a las 18,30 horas C.NATACIO-BLANES y a las 20 horas C.NATACIO-SANT FELIU.

## LA QUINIELA de PAIS

### GANADORA

1	HERNULES-REAL SOCIEDAD	1	X	2
2	ZARAGOZA-RAYO VALLECANO	X	X	2
3	ESPAÑOL-SEVILLA	X	X	2
4	AT. MADRID-SANTANDER	X	X	2
5	GUIN-VALENCIA	X	X	2
6	DELTA-SALAMANCA	1	X	2
7	HUELVA-REAL MADRID	1	X	X
8	BURGOS-BARCELONA	X	X	2
9	AT. BILBAO-LAS PALMAS	X	X	2
10	VALLADOLID-ALAVES	X	X	2
11	ALMERIA-ELCHE	X	X	2
12	CASTELLON-MURCIA	X	X	2
13	FERRAZ-ALGECIRAS	1	X	2
14	TARRASA-MALAGA	1	X	2

### PRONOSTICO

1	SIERO-COMPOSTELA	1	X	X
2	BASCONIA-ERANDIO	1	X	X
3	TOLOSA-SAN SEBASTIAN	X	X	2
4	HOSPITALET-BADALONA	X	X	2
5	OLOT-VALL UXO	X	X	2
6	ALMAZAN-TALavera	1	X	2
7	ALCALA-ARANDINA	1	X	2
8	MANCHEGO-TOSCAL	1	X	X
9	CARTAGENA-GANDIA	X	X	2
10	TORREVIEJA-ELDENSE	X	X	2
11	ALBACETE-ALCOYANO	1	X	2
12	DON BENITO-BETIS D.	1	X	X
13	EXTREMADURA-PUERTO REAL	X	X	2
14	AT. MALAGUEÑO-VALDEPEÑAS	1	X	2

## Pronóstico múltiple, por J. de la Fe'

Siero-Compostela: muy fuerte visitante, X2; Basconia-Erandio: partido difícil a 1X2; Tolosa-San Sebastian: casero, pero...1X; Hospitalet-Badalona: regional a 1X2; Olot-Vall d'Uxó: fenómeno, el Olot 1; Almazan-Talavera: empatón el visitante, X; Alcalá-Arandina: igualados X; Manchego-Toscal: fuerte visitante, X2; Cartagena-Gandia: tripleta 1X2; Torrelavieja-Eldense: casero 1; Albacete-Alcoyano: rivalidad, X; Don Benito-Betis Dep.: fuerte visitante, X2 Extremadura-Puerto Real: terreno propio :1; At.Malagueño-Valdepeñas: ambos igualados X.

VENDO O TRASPASO HOSTAL 2 ESTRELLAS EN EL PORT DE LA SELVA. PARA ENTREVISTAS LLAMAR AL TEL. 38 70 30

## Resultats i Classificacions

### Tercera Divisió

La Cava-Malgrat, 3-0  
Europa-Hospitalet, 2-1  
Badalona-Barcelona, 2-0  
Vall d'Uxó-Figueres, 4-3  
Andorra-Acer, 2-1  
Endesa-Masnou, 4-1  
Montsó-Horta, 0-0  
Gavà-Reus, 0-0  
Maonès-Júpiter, 2-1  
Vila-real-Olot, 1-2

**Classificació:** Badalona, Vall d'Uxó, 35 punts; Olot, 32; Vila-real, 31; Andorra, Reus, 30; La Cava, Barcelona, Malgrat, 29; Endesa, 28; Figueres, 27; Europa, Masnou, Acer 26; Júpiter, Montsó, 25; Horta, Gavà, Maonès, 24 i Hospitalet 23.

### Primera Regional

Bufalà-Blanes, 1-0  
LLinàs-Palamós, 3-1  
Besonenc-Cerdanyola, 1-0  
Arbúcies-Calella, 2-2  
Torelló-Pontenc, 3-2  
Premià-Palafolls, 1-1  
Llefià-Ripoll, 1-1  
Mataró-Roquetes, 1-0  
Gúxols-Banyoles, 1-1  
Bisbalenc-Roses, 3-3

**Classificació:** Mataró, 46 punts; Cerdanyola, 35; Roquetes, Guixols, Palamós, 34; Banyoles, 33; Calella, Torelló, 31; Arbúcies, 30; Llinàs, Bufalà, 29; Premià, 28; S.A. Llefià, Blanes, Besonenc, 27; Bisbalenc, Palafolls, 24; Roses, Ripoll, 20; Fontenc, 8

### Segona Regional

L'Escala-La Celler, 1-0  
Llança-Peralada, 3-1  
Sils-Vilobí, 1-2  
Salt-Farnés, 0-1  
Castellfullit-Montagut, 4-1  
Tordera-Hostalric, 4-2  
Besalú-Cassà, 1-1  
S. Hilari-Bescanó, 2-1  
Palafrugell-Vidreteres, 2-0  
Amer-Anglès, 2-2

**Classificació:** Farnés, 41 punts; Castellfullit, 40; Anglès, Palafrugell, Llança, l'Escala, 35; Salt, 33; Sils, 31; Hostalric, 30; Vidreteres, 29; Cassà, 28; Tordera, Vilobí, Amer La Celler, 26; St. Hilari, 24; Peralada, Montagut, 23; Besalú, 19; Bescanó, 11



# Voleibol

**Féminas**  
EMPORDÀ, 0  
CANIGÓ, 3

Nada pudieron hacer nuestras chicas ante el lider provincial, pero como siempre, jugaron con entusiasmo y llegaron a realizar buenas jugadas.

Jugaron: Ferrer I, Gimbernat, Fulladosa, Bellbert, Ros, Ferrer II y Prat

**Cadetes**  
AVAP, 3  
EMPORDÀ, 0

10 Los pequeños tuvieron mala tarde, aunque hicieron méritos para llevarse un set. Muy bien Vilaboy y Ros que ya empiezan a rematar.

Jugaron Fernan, Ramírez, Eduardo, Vilaboy, Ros, Sánchez, Pau y Carbones

**Juveniles**  
AVAP, 0  
EMPORDÀ, 3

Una vez más, se alzaron con el triunfo y demostraron una gran experiencia y regularidad, dignas de un gran equipo. Además del Campeonato Provincial ya tienen prácticamente el de Primavera y sin perder un Set.

Jugaron: Pujol, Gallego, Ramírez, Soler, Pujol II, David, Teo y Solés.

**Seniors**  
EMPORDÀ, 3  
GIMCOL OLOT, 0

A pesar de las bajas de Torent y Xavi, que ojalá estén pronto en el equipo, se ganó sin dificultades a un equipo con fuerza, pero que no tiene la técnica de esta joven generación empordanesa.

Jugaron: Cánovas, Jové, César, López, Bellbert, Pujol y Salleras.

**Alevines**  
C.NATACIO, 20  
AE.SARRIA, 18

Se jugaron en la pista del Parque Deportivo, estos interesantes encuentros correspondientes al Provincial. En alevines, 10 y 11 años, lo figuerenses se alzaron en una merecida victoria, pudiendo remontar en un encuentro lleno de incertidumbre, un resultado

**Infantiles**  
C.NATACIO, 33  
AE.SARRIA, 13

adverso del primer tiempo de 9-11, por lo que éste fue un triunfo logrado a puño por los locales, siendo los máximos goleadores Cufi, Manzano y Martínez, erigiéndose en figura del encuentro el portero Valiño. Los colegiados Gago y Asensio, sin complicaciones, alinearon: C.NATACIO: Valiño, Carmona, Servando, Diaz, Martín, Cufi, Manzano, Arenas, Gualdo, Martínez y López.

También el tenis del Natació esta pisando fuerte últimamente, con la promoción de la Escuela de Tenis, que está a punto de terminar el primer Cursillo y con renovados ímpetus comenzar el segundo en el mes de abril. Buen balance, pues, el de la citada Escuela,

En cuando a la Liga Social, está llegando a su término, en el cual están tomando parte un total de 41 tenistas en diferentes grupos. Así, pues, en el Grupo «A», la clasificación es la siguiente: 1º Barat con 13 puntos, 2º Feliu Luis, 12; 3º Sedó con 12; 4º Santó 11; 5º Compte 11; 6º C. Feliu 8; 7º J. Culler, 5; 8º T. Geli 5; 9º Gifre, 4 y 10º J. Córdoba 0 puntos. Mientras que en la Categoría «B» la clasificación actual es: 1º Jové 14 puntos; 2º Molinet, 12; 3º Prieto, 10; 4º Alarcón, 9; 5º Vilarnau 6; 6º Batlle 6; 7º Romero, 4; 8º Ballet II, 2; 10º Baena, 2 puntos.

En la Categoría «C»: 1º Robles con 14 puntos; 2º Antón 11; 3º Sala 8; 4º Córdoba, 6; 5º J. Geli, 4; 6º llauró, 4; 7º R. Córdoba, 3; 8º J. Romero con 2 puntos.

En la «B» los resultados desde esta fecha son: 1º Ripoll 14 puntos; 2º Miró, 11; 3º Ortensi, 9; 4º Rebollo, 5º J. Margall, 4; 6º N. Margall, 4 y 7º Roselló, 2. y finalmente en la categoría «DONES», la clasificación es la siguiente: 1º M. Serra, 11; 2º A. Fàbrega, 8. 3º F. Vives, 7; 4º Roig, 1. 5º Jaki, 1 y 6º Vallmajó 1 punto.

# Petanca

**C.NATACIÓ, 8**  
**CP. HNOS. SABAT(GIRONA), 1**

Espectacular triunfo de los figuerenses el pasado domingo en las instalaciones del Natació. Los visitantes consiguieron un solo punto en una partida de suspense y en la que la tripleta de Julián opuso seria resistencia, pero al final un apretado 13-12, dieron por vencedor de la misma a los visitantes. No obstante y a pesar del resultado obtenido por los figuerenses, el mismo fue debido a la mayor preparación, ya que hicieron gala de una puesta a punto formidable, al asentar bolas increíbles y al mismo tiempo rompieron con formidables tiros de Soto y Moliné las dejadas de sus contrarios, y un impresionante «carreu» de Gali, que dejó pasmados a propios y extraños ganando su tripleta la partida.

En fin, los espectadores que en numerosos crupos presenciaban las partidas, pues son cada día más los simpatizantes y practicantes de este juego, quedaron gratamente sorprendidos por el buen hacer de los del Natació.

Los resultados fueron los siguientes:  
Victorias del NATACIÓ: Soto vence a Gonzalez por 13-12. Moliné a Garcia por 13-5. Julián a Moreno 13-3. Soto a Moreno por 13-7. Moliné a González por 13-8. Soto a García, 13-4. Julián a González, 13-8 y Moliné a Moreno 13-7. Victoria del C.P. Hnos. Sabat: Garcia a Julián por 13-12. Las tripletas figuerenses estaban formadas por: 1ª soto, Cruz y J. Martínez; 2ª Julian, Manel y Canals; y 3ª Moliné, Moreno y Gali. Con este triunfo los figuerenses pasan a ocupar la primera plaza, con 53 puntos, seguidos del Breda con 52. La próxima jornada, los del Natació, se desplazarán a C.P. Salt.

En infantiles, superioridad de los figuerenses ante un flojo rival, siendo el máximo goleador local Francisco Manzano, en colaboración de todos sus compañeros. Los árbitros Casassa y Asensio estuvieron muy bien. C.NATACIO: Ramón, Sánchez, Manzano I, Muñoz, Martínez, Alcántara, Zaragoza, Manzano II, Cabezas, Soler, Cervera y Scotraid.

## II COPA CATALUNYA

En primera eliminatoria de la Copa Cataluna, el Natació Figueres, acudirá el domingo a Barcelona, si bien hasta el momento desconocemos el nombre del citado equipo, ya que éste último domingo los barceloneses acababan su competición Provincial. Es de esperar que los del Natació sepan ponerse a la altura de ésta II edición de esta Copa Catalana. El partido de vuelta será en feudo figuerense el día 8 de Abril.

# I Gran Torneo de Tiro al Plato

(Redacción).- El próximo domingo, a las diez de la mañana, se celebrará el I Gran Torneo de Tiro al Plato, en el Campo de Tiro «Palau Suñer», en la carretera de Figueres a Terrades.

Esta será la primera de una serie de nueve tiradas que anuncian los organizadores. Cinco de ellas son puntuables para el Primer premio del Torneo, consistente en una escopeta automática «Fabarm». Además, habrá 30 grandes premios.

La tirada del próximo domingo será a veinticinco platos. Los directores de tiro son: Antoni Crumols Costa y Joan Sala Herrero.

1		2		3		4		5		6		7		8		9		0		
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	
68501...22.000		68502...20.000		68503...20.000		68504...20.000		68505...20.000		68506...22.000		68507...20.000		68508...20.000		68509...40.000		68510...20.000		
68511...22.000		68512...20.000		68513...20.000		68514...20.000		68515...20.000		68516...22.000		68517...20.000		68518...20.000		68519...20.000		68520...20.000		
<b>68521...16.000.000</b>		<b>68522...820.000</b>		68523...20.000		68524...20.000		68525...20.000		68526...22.000		68527...20.000		68528...20.000		68529...20.000		68530...20.000		
68531...22.000		68532...20.000		68533...20.000		68534...20.000		68535...20.000		68536...22.000		68537...20.000		68538...20.000		68539...20.000		68540...20.000		
68541...22.000		68542...20.000		68543...20.000		68544...20.000		68545...20.000		68546...22.000		68547...20.000		68548...20.000		68549...20.000		68550...20.000		
68551...22.000		68552...20.000		68553...20.000		68554...20.000		68555...20.000		68556...22.000		68557...20.000		68558...20.000		68559...20.000		68560...20.000		
68561...22.000		68562...20.000		68563...20.000		68564...20.000		68565...20.000		68566...22.000		68567...20.000		68568...20.000		68569...20.000		68570...20.000		
68571...22.000		68572...20.000		68573...20.000		68574...20.000		68575...20.000		68576...22.000		68577...20.000		68578...20.000		68579...20.000		68580...20.000		
68581...22.000		68582...20.000		68583...20.000		68584...20.000		68585...20.000		68586...22.000		68587...20.000		68588...20.000		68589...20.000		68590...20.000		
68591...22.000		68592...20.000		68593...20.000		68594...20.000		68595...20.000		68596...22.000		68597...20.000		68598...20.000		68599...20.000		68600...20.000		
72101...22.000		72102...20.000		72103...20.000		72104...20.000		72105...20.000		72106...22.000		72107...20.000		72108...20.000		72109...20.000		72110...20.000		
72111...22.000		72112...20.000		72113...20.000		72114...20.000		72115...420.000		72116...8.000.000		72117...420.000		72118...20.000		72119...20.000		72120...20.000		
72121...42.000		72122...20.000		72123...20.000		72124...20.000		72125...20.000		72126...22.000		72127...20.000		72128...20.000		72129...20.000		72130...20.000		
72131...22.000		72132...20.000		72133...20.000		72134...20.000		72135...20.000		72136...22.000		72137...20.000		72138...20.000		72139...20.000		72140...20.000		
72141...22.000		72142...20.000		72143...20.000		72144...20.000		72145...20.000		72146...22.000		72147...20.000		72148...20.000		72149...20.000		72150...20.000		
72151...22.000		72152...20.000		72153...20.000		72154...20.000		72155...20.000		72156...22.000		72157...20.000		72158...20.000		72159...20.000		72160...20.000		
72161...22.000		72162...20.000		72163...20.000		72164...20.000		72165...20.000		72166...22.000		72167...20.000		72168...20.000		72169...20.000		72170...20.000		
72171...22.000		72172...20.000		72173...20.000		72174...20.000		72175...20.000		72176...22.000		72177...20.000		72178...20.000		72179...20.000		72180...20.000		
72181...22.000		72182...20.000		72183...20.000		72184...20.000		72185...20.000		72186...22.000		72187...20.000		72188...20.000		72189...20.000		72190...20.000		
72191...22.000		72192...20.000		72193...20.000		72194...20.000		72195...20.000		72196...22.000		72197...20.000		72198...20.000		72199...20.000		72200...20.000		
Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		
441...22.000		722...20.000				314...20.000				416...22.000		8487...200.000		1738...200.000		019...20.000		850...20.000		
21...22.000										476...22.000		027...20.000		848...20.000		319...20.000				
1...2.000										636...22.000		417...20.000		988...20.000		509...20.000				
										796...22.000										
										6...2.000										

### INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA

1. Comprarse el día del sorteo y el dibujo que figuran en la parte superior de la lista coinciden con los de su billete o décimo.  
2. En cada columna, y sólo en ella, están todos los premios y reintegros que han correspondido a todos los números que terminan con la cifra grande que la encabeza, clasificados en dos grupos: números completos y terminaciones.  
Por ejemplo, si el número termina en 1, ha de fijar su atención únicamente en la columna encabezada con un uno. Los premios indicados en la columna «pesetas» son los que corresponden a un billete, o sea, a diez décimos.  
3. Vea si en la columna de números aparece el que Ud. juega y, si así fuera, a la derecha encontrará acumulado el importe total de los premios que han correspondido al billete. En este caso ya no es preciso seguir consultando la lista.  
4. Si no está su número completo puede tener premio en el grupo de terminaciones. Si los hay de cuatro cifras y su número los tiene igualmente disponibles, a la derecha encontrará el total de premios que han correspondido a todos los números que terminan con esos cuatro cifras.  
Si no tiene premio por terminación de cuatro cifras, o no los hay, procure en la misma forma con las terminaciones de tres cifras, en su caso con las de dos y, finalmente, con la de una.



# Cinema

## Savoy

Fins el dia 2 d'Abril: «El trio infernal». Parlada en castellà. Sessions diàries 4,6,8 i 10, llevat dels dimarts.

## Juncària

Dijous 29, i divendres 30, continua a partir de dos quarts de sis de la tarda: «Jesús de Nazaret» (1ª parte).

Dissabte 31, continua a partir de dos quarts de sis de la tarda i diumenge 1, continua a partir de les quatre de la tarda: «Adios Emmanuelle» i «La criatura».

## Jardí

Dissabte 31, continua a partir de dos quarts de sis de la tarda, i diumenge 1, continua a partir de les quatre de la tarda: «Jesús de Nazaret» (1ª parte)

## Sala Edison

Dimecres 28, nit i dijous 29, tarda: «Pato a la naranja» i «Zindy».

Dijous 29, nit; dissabte 31, nit i diumenge 1, continua a partir de les quatre de la tarda: «Pantaleón y las visitadoras» i «Mientras haya guerra hay esperanza».

## Las Vegas

Dijous 29, continua a partir de les quatre de la tarda: «La Venganza de la Pantera Rosa» i «Tamaño natural».

Dissabte 31, nit i diumenge 1, continua a partir de les quatre de la tarda: «El desafío dl Búfalo blanco» i «Juego con la muerte».

## Patronat

Diumenge 1, a partir de dos quarts de cinc de la tarda: «El joven Wiston» i «Los hijos de Caramuch».

## NAIXEMENTS

Alberto Ruiz Arroyo, Raul Zamorano Méndez, Juan Doya Castellón, Miquel Ortega Moreno, Sonia Pascual Moreno, Judit Pardo Martínez, Carmen Punset Batlloera, Albert Costa Clotas, Ramon Santiago Pérez, José Sánchez Fernández, Vanesa Redondo Cabrera.

## MATRIMONIS

Gabriel Delgado Fierro-Maria Garriga Alba; Manuel Andrés Ochaíta Priegue-Maria Rosa Carballo Cortés; Braulio Ruiz Castillo-Bárbara del Consuelo Pozo Campoy; Antonio Pereira Alonso-Victoriana Roses Clemente; José Antonio Tabero Vizcano-Oliva Gil Canoa.

## OBITS

Juan Gómez Martínez, Abdon Frigola Ribera, Dolores Caula Torras.

## SANTORAL

Dimecres 28: St. Gontrà. Dijous 29: St. Victori. Divendres 30: St. Joan Climac. Dissabte 31: St. Amós i Sta. Balbina. Diumenge 1: Sta. Teodora i St. Venanci. Dilluns 2: St. Francesc de Paula i Sta. Maria egipciana. Dimarts 3: St. Ricart.

## O.N.C.E.

Números premiats durant la darrera setmana:

Dia 21: 258

Dia 22: 783

Dia 23: 099

Dia 24: 967

Dia 26: 366

OCASION, vendo moto TRIUMPH 7,5 H.P. 18.000 kms. Nueva. Modelo TRIDENT 3 cil. Frenos Disco, etc. Teléfono 330 30 40 (Barcelona) y 50 31 30 (Girona).

## FARMACIES

Dia 28, dimecres  
Vidal - Sant Pau, 38  
Dia 29, dijous  
Bonmati - Rambla, 10  
Dia 30, divendres  
Soler - Carrer Nou, 22  
Dia 31, dissabte  
Dr. Martín - Rambla, 11  
Vidal - Sant Pau, 38  
(Només de 4 a 8)  
Dia 1, diumenge  
Vidal - Sant Pau, 38  
Dia 2, dilluns  
Dr. Xirau - J. Maragall, 4  
Dia 3, dimarts  
Vinaixa - Pla. Ajuntament, 14

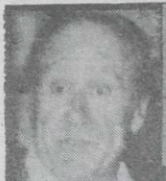
## METGES DE GUÀRDIA

Diumenge, dia 1  
Dr. Jaume Bertrán González  
Carrer Dr. Burgas, 10-2on.  
Tel. 50 31 49

## TELEFONS URGENTS

Ambulatori Seguretat Social 50 03 65  
Clínica Catalunya 50 15 39  
Clínica Figueres 50 31 00  
Creu Roja 50 36 50  
Hospital 50 36 50  
Ajuntament 50 01 00  
Jutjats 50 14 21 i 50 03 69  
Bombers 50 00 80  
Policia 50 09 29  
Guàrdia Civil 50 13 55  
Taxis 50 50 43 i 50 00 08  
Dipòsit de sang gratuïta 50 17 99  
Centre de Recuperació 50 10 86

**AVIACIÓN - TENIS**  
**Aero Club de l'Empordà**  
**VUELOS - VIAJES**  
**Aeropuerto de Ampuriabrava**



Interferències  
F. Garrido Pallardó



Programas  
TV. Francesa



Programas  
TV. Francesa



Quan viu dels animals, un naturalista esdevé més aviat un gallinari. Ho diem pel Cousteau i el Rodríguez de la Fuente.

Si el llum se'n va per causes desconegudes, ja es conegut que a ningú no se li forma cap causa. Pagueu, calleu i sortiu l'espelma.

«Vivir cada día» continua mostrant-nos que el treball d'aquesta mena aclapara, fastigueja i assassina. Plegueu doncs, i no parlem més de l'assumptu.

«La fierecilla domada» fou un encert, àdhuc per l'anacronisme històric de la seva posada en escena. Enhorabona a tots els que hi intervingueren.

És un compromís dir que «El compromiso» ens va fotre al llit abans s'hora. Cal ser valent per a dir-ho.

Si fos veritat que el «Ovnis» existeixen, ja tindriem algun dels seus tripulants fent «spots» publicitaris.

«Tiempo libre», l'espai que preten fer-nos fer moltes coses quan no tenim res a fer, el realitzen uns activistes que mentre el fan no fan res d'altre. Es cansen força?

A «Fantástico» es va discutir la «propina» i vàrem copsar com al treballador res no li paguen per ser simpàtic i somriure, si ho fa, esdevé molt sociològic que n'obtingui alguna cosa.

28 MIERCOLES	13.35 Les visiteurs du mercredi (V) 17.50 Sur deux roues (Dp) 20.35 La lumière des justes(L) 21.30 Secrete enfance	12.15 Les compagnons de Jéhu (S) 15.00 Les robinson suisses (Av) 16.10 Récré A-2 (I) 21.00 Mi-fugue,mi-raison	19.55 Il était une fois l'homme (DA) 20.00 Les jeux de vingt heures (Co) 20.30 L'homme qui voulut être roi(LA) 22.00 Soir 3 (Journal)
29 JUEVES	14.00 Les 24 jeudis 21.30 Lenjeu 20.35 La lumière des justes (LS) 22.35 Ciné-première (Dc)	12.15 Les compagnons de Jéhu (S) 13.50 Une suédoise a Paris (S) 15.00 Les rues de San Francisco (SP) 20.40 Grand échiquier	18.30 Emissions pour la jeunesse 19.55 Il était une fois l'homme (Dc) 20.00 Les jeux de vingt heures (CO) 20.30 La toile d'araignée (LP)
30 VIERNES	10.30 Midi-premiere (V) 19.10 Une minute pour les femmes 21.35 Le monde en faisait...(Théâtre) 22.30 Les grandes expositions	15.00 Les aygletière (S) 20.30 Le tourbillon des jours ) 20.35 Le tourbillon des jours (LS) 22.55 Touche pas a mon copain(L)	20.00 Les jeux de vingt heures (C) 20.35 V-3 nouveau vendredi 21.30 Par-devant nataires (L) 22.25 Soir 3
31 SABADO	12.30 Cuisine legère 12.45 Jeunes pratique 13.30 Le monde de l'accordéon 21.35 Les heritiés	13.35 Des animaux et des hommes (DC) 14.25 Les jeux du stade (DP) 17.05 Salle de fêtes 20.35 Le tourbillon (LS)e	19.55 Il etait une fois ...un homme 20.00 Les jeux de vingt heures 20.30 Le chevalier des touches 22.20 Thalassa la mer
1 DOMINGO	12.00 La sequence du spectateur (DC) 15.35 L'homme de L'Atlantide (LCF) 16.25 Sports-premiere 20.35 Cresus (L)	12.40 Cinemalices 14.30 Droles de dames 18.05 Le monde de Walt Disney 20.35 Shakespeare	18.30 Rire et sourire 20.30 La aventure moderne (LDC) 21.30 Encyclopedie du cinema 22.30 Wife versus secretary
2 LUNES	12.15 Response a tout (Co) 14.35 Dhier et daujourd'hui 18.55 L'Étang de la breure (S) 20.35 Jules et Jim (L)	15.00 Genevieve (L) 20.35 Lundi varietes (V) 21.40 Question de temps 22.40 Chefs-d'oeuvre en peril	18.55 Tribune libre 19.55 Il etait une fois l'homme 20.00 Les jeux de vingt heures 20.30 Marius (L)
3 MARTES	14.35 Le regard des femmes 18.30 1,rue sesame 20.35 La roue de la vie (LS) 22.10 Livres en fête	13.50 Une suédoise a Paris (S) 17.25 Cinemania 20.40 Les ordinateurs (L) 22.10 Le debat	18.40 Le club d'Ulysse 19.55 Il était une fois l'homme 20.00 Les jeux de vingt heures 20.30 Il faut marier papa (L)



# ARA JA ESTEM TREBALLANT PER FIGUERES!



UN EQUIP COMPETENT PER A SOLUCIONS NOVES



**FIGUERES**

**CONVERGÈNCIA  
I UNIÓ**